

Herzlich willkommen in der Weinbaugemeinde Perl

Sehr geehrter Neubürger!

Sehr geehrter Gast und Besucher!

Als Bürgermeister der Gemeinde Perl heiße ich Sie recht herzlich willkommen.

Die vor Ihnen liegende Broschüre will Ihnen alle wichtigen und interessanten Einrichtungen sowie Sehenswürdigkeiten der Weinbaugemeinde Perl näherbringen, um Ihnen, dem Neubürger, die Eingliederung in der Gemeinde Perl zu erleichtern oder damit Sie sich als Gast und Besucher besser und schneller bei uns zurecht finden.

Hierbei werden Sie bald feststellen, daß Sie einen gut ausgebauten Dienstleistungsbereich sowie ein aktives kulturelles und sportliches Leben in der Gemeinde Perl vorfinden. Darüber hinaus werden Sie bald die Produkte kennen- und schätzenlernen, denen die Gemeinde ihren Bekanntheitsgrad weit über die Grenzen des Landes mit verdanken kann. Die hervorragenden Weine, das geschmacksintensive Tafelobst sowie diverse Edelschnäpse sind aus der Produktpalette hervorzuheben.

Die Weinbaugemeinde liegt im Schnittpunkt wichtiger europäischer Verkehrsachsen, sowohl der Wasserwege, der Schienenwege und der Straßen, von denen die Europa-Straße 29 zur unverzichtbaren Handels- und Ferienstrecke wurde.

Diese geographisch günstige Lage und das milde Klima Perls, die reizvolle Landschaft mit ihren kulturhistorischen Denkmälern und ihrer ge-

schichtlichen Vergangenheit sind wie geschaffen für Freizeit und Erholung. Wir, d.h. die Gemeinde, laden zum Verweilen in das Dreiländereck Deutschland–Luxemburg–Frankreich im Herzen von Europa ein.

Mit freundlichen Grüßen



(Toni Hoffmann)
Bürgermeister



Wegweiser durch den Gemeindeführer

Bezeichnung	Seite
Grußwort des Bürgermeisters	1
Wegweiser durch den Gemeindeführer	2
Geschichtliches und Informatives über die Weinbaugemeinde Perl	3
Gemeindeorgane	4 - 5
Behördliche Einrichtungen	5 - 6
Wissenswertes für einen Urlaub in Perl	7 - 9
Gasthäuser, Hotels, Restaurants, Pensionen und Ferienwohnungen	11 - 12
Winzer – Selbstvermarkter	13
Öffentliche Einrichtungen innerhalb der Gemeinde Perl	13
Kirchen und religiöse Gemeinschaften	14
Soziale Fürsorge	14
Jugendgruppen und -organisationen	15
Turn- und Sportstätten	15
Kulturelle Einrichtungen	17
Sehenswertes in der Gemeinde Perl	17 - 19
Das römische Mosaik von Nennig	22
Die Villa Borg	24 - 25
Das Weinanbaugebiet des Saarlandes	27
Ausflüge ins Saarland	30
Ausflüge nach Rheinland-Pfalz	31
Ausflüge nach Luxemburg	32
Ausflüge nach Frankreich	33
Notruftafel	34
Vereine und Verbände	35 - 37
Überörtliche Veranstaltungen	37
Ärzte-Notfalldienst für den Raum Perl–Nennig–Orscholz	38
Sonstiges – Versorgung	39
Impressum	39
Verein für Handel, Handwerk und Gewerbe, Perl e.V.	40

Geschichtliches und Informatives über die Weinbaugemeinde Perl

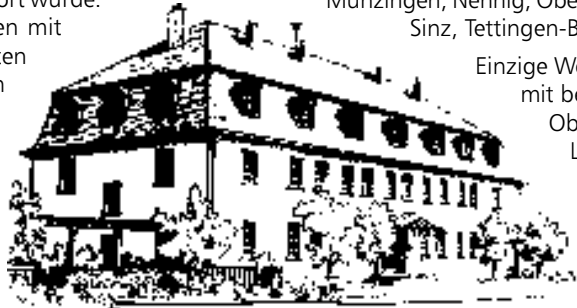
Geschichte

Der Raum Perl gehört zu den ältesten Siedlungsgebieten des Saarlandes, wie zahlreiche Bodenfunde aus der Mittelsteinzeit sowie Grabfelder und Erdwallburgen aus der Bronze- und Eisenzeit beweisen. Die Ortsnamen deuten auf eine bereits dichte keltische Besiedlung hin. Fast jedes Dorf der Gemeinde birgt in seinem Kern römische Einzelhöfe. Im 2. Jahrhundert entstand in Nennig eine prunkvolle Villa Urbana, die nach der germanischen Besiedlung des Obermoselraumes von fränkischen Fürsten weiter bewohnt war und wahrscheinlich erst bei der Normannenschlacht 882 im Bescher Moselbecken zerstört wurde.

Ihr herrlicher Mosaikfußboden mit seinen kunstvollen Ornamenten und farbenprächtigen Bildern gilt als der größte und zugleich besterhaltene nördlich der Alpen. Er zieht jährlich zahlreiche Besucher an.

Erste schriftliche Überlieferungen sind aus dem 9. Jahrhundert bekannt. Schlösser und Kirchen zeugen von der reichen spätmittelalterlichen Vergangenheit. Auch in der angehenden Neuzeit war die Moselgegend, insbesondere das Gebiet der Gemeinde Perl, begehrt und umstritten. Die Herrschaft über das Gemeindegebiet teilten sich im Laufe der Jahrhunderte die Kurfürsten und das Domkapitel von Trier, die Grafen von Luxemburg, die Herzöge von Lothringen, die Könige von Frankreich sowie die österreichischen und spanischen Habsburger. Durch den Wiener Kongreß wurde der Gemeindebereich 1815 preußisch, gehörte zum Kreise Saarburg im Regierungsbezirk Trier und wurde erst 1946 Teil des Saarlandes.

Die vielen Unruhen und Kriege haben Perl oft zerstört und mehrmals fast entvölkert, doch die heimatbewußten Menschen zu einem widerstandsfähigen und fleißigen Volk geformt. Durch die Lage im Dreiländereck, wo sich die Staatsgrenzen der Bundesrepublik Deutschland, Frankreichs und Luxemburgs treffen, reichen aufgrund der wechselvol-



len Geschichte die politischen, wirtschaftlichen, kirchlichen und kulturellen Beziehungen der Gemeinde und ihrer Menschen bis weit in die Nachbarländer hinein.

Informationen über die Gemeinde Perl
Gemeinde Perl, Landkreis Merzig-Wadern,
Saarland.

6.290 Einwohner; Fläche: 75,033 qkm;
Höhe 164-429 m über NN.

Einheitsgemeinde mit 14 Ortsteilen:
Besch, Borg, Büschdorf, Eft-Hellendorf, Keßlingen,
Münzingen, Nennig, Oberleuken, Oberperl, Perl, Sehndorf,
Sinz, Tettingen-Butzdorf, Wochern.

Einzige Weinbaugemeinde des Saarlandes
mit bekannt guten Weinen von der
Obermosel.

Lage im Dreiländereck Bundesre-
publik Deutschland – Frank-
reich – Luxemburg.

Freizeitangebot
Hallenbad, Sporthalle,
6 Fußballplätze, 5 Tennis-
plätze, 1 Schießstand, 4 Campingplätze, ausgedehnte
Wanderwege, Wald- und Weinlehrpfad, Moselufer-
promenade Besch, sehr gute Angelmöglichkeiten usw.

Auskünfte:

Gemeindeverwaltung Perl, Postfach 11 80,
66702 Perl, Tel.: 0 68 67/66-0.

Fremdenverkehrsverein Nennig, Bübinger Str. 1a,
66706 Perl-Nennig (am Bahnhof),
Tel.: 0 68 66/14 39, Fax: 06866/1278

Amtliches Bekanntmachungsblatt „Mosella“
Erscheint wöchentlich jeweils donnerstags mit Bekanntma-
chungen der Gemeinde und anderer Behörden sowie Mit-
teilungen der örtlichen Vereine und Kirchengemeinden;
Annahmeschluß: Montag, 10.00 Uhr, an Feiertagen: Frei-
tag, 10.00 Uhr im Rathaus, Zimmer 2.10, 2. OG.



Gemeindeorgane

Im Zuge der Verwaltungs- und Gebietsreform im Saarland wurde mit dem Inkrafttreten des Neugliederungsgesetzes am 01.01.1974 aus den früheren Gemeinden Besch, Borg, Büschdorf, Eft-Hellendorf, Keßlingen, Münzingen, Nennig, Oberleuken, Oberperl, Perl, Sehndorf, Sinz, Tettingen-Butzdorf und Wochern die Gemeinde Perl gebildet. Die früher selbständigen Gemeinden sind heute Ortsteile. Der Verwaltungssitz befindet sich im Ortsteil Perl.

Name	Anschrift	Fraktion	Telefon
Bürgermeister Anton Hoffmann	Perl, Rathaus		66-0
Vertreter des Bürgermeisters:			
1. Beigeordneter: Linster, Günter	Besch, Perler Straße 1	CDU	0 68 67/4 57
Beigeordneter: Stegmann, Manfred	Tettingen-Butzdorf, Zerwasstraße 16	CDU	0 68 66/4 79
Gemeinderat setzt sich aus 27 Mitgliedern zusammen, davon CDU 15, SPD 10, FDP 2			

Ortsräte der einzelnen Ortsteile

OT Besch: 9 Mitglieder, davon CDU 6, SPD 3

Ortsvorsteher: Linster, Günter	Besch, Perler Straße 1	CDU	0 68 67/4 57
Stellv. Ortsvorsteher: Herbert, Weber	Besch, Perler Straße 4	CDU	0 68 67/3 53

OT Borg: 9 Mitglieder, davon CDU 7, SPD 2

Ortsvorsteher: Biewer, Rudolf	Borg, Auf dem Waas 18	CDU	0 68 67/7 91
Stellv. Ortsvorsteher: Gelz, Gerhard	Borg, Kapellenstraße 9	CDU	0 68 67/9 30 22

OT Büschdorf: 9 Mitglieder, davon CDU 6, SPD 3

Ortsvorsteher: Ollinger, Martin	Auf der Heide 22	CDU	0 68 68/4 67
Stellv. Ortsvorsteherin: Repplinger, Gertrud	Auf der Heide 48	CDU	0 68 68/3 87

OT Eft-Hellendorf: 9 Mitglieder, davon CDU 9

Ortsvorsteher: Fixemer, Karl-Josef (Eft)	Zum Schneeberg 7	CDU	0 68 68/8 06
Stellv. Ortsvorsteher: Clemens, Werner (Hellendorf)	Efter Straße 28	CDU	0 68 68/3 28

OT Nennig: 9 Mitglieder, davon CDU 4, SPD 4, FDP 1

Ortsvorsteher: Fuchs, Karl	Wieser Straße 14	CDU	0 68 66/2 74 o. 0 68 66/12 72
Stellv. Ortsvorsteher: Lindenlaub Franz	Römerstraße 12 a	FDP	0 68 66/5 63

OT Oberleuken/Keßlingen/Münzingen: 9 Mitglieder, davon CDU 5, SPD 4

Ortsvorsteher: Kütten, Edmund (Oberleuken)	Brückenstraße 4	CDU	0 68 65/81 34
Stellv. Ortsvorsteher: Lahr, Pierrot (Keßlingen)	Zum Jakobsbrunnen 22	CDU	0 68 65/87 31

OT Oberperl: 9 Mitglieder, davon CDU 5, SPD 4

Ortsvorsteher: Stark, Franz	Unter Paulen 10	CDU	0 68 67/58 10
Stellv. Ortsvorsteher: Willkomm, Cilli	Im Gewännchen 8	CDU	0 68 67/51 40

OT Perl: 9 Mitglieder, davon CDU 4, SPD 5

Ortsvorsteher: Durst, Hans	Rosenstraße 7	SPD	0 68 67/52 24
Stellv. Ortsvorsteher: Petzinger, Volker	Im Rothwinkel 26	SPD	0 68 67/52 54

Name	Anschrift	Fraktion	Telefon
OT Sehndorf: 9 Mitglieder, davon CDU 6, SPD 2, FDP 1			
Ortsvorsteher: Petgen, Gerd	Marienstraße 22	CDU	0 68 67/14 04
Stellv. Ortsvorsteher: Hein, Manfred	Winzer Straße 4	CDU	0 68 67/58 29
OT Sinz: 9 Mitglieder, davon CDU 3, SPD 2, FDP 4			
Ortsvorsteher: Weber, Hermann	Hauptstraße 2	FDP	0 68 66/8 32
Stellv. Ortsvorsteher: Willkomm, Kurt	Im Tränkfeld 1a	CDU	0 68 66/13 48
OT Tettingen-Butzdorf Wochern: 8 Mitglieder, davon CDU 7, SPD 1			
Ortsvorsteher: Comteße, Manfred (Tettingen)	Butzdorfer Straße 1	CDU	0 68 66/4 09
Stellv. Ortsvorsteher: Neusius, Rudolf (Wochern)	Nikolausstraße 1 a	CDU	0 68 66/5 15

Behördliche Einrichtungen

Gemeindeverwaltung

Anschrift: Rathaus Perl, Trierer Straße 28, 66702 Perl, Telefon: 0 68 67/66-0, Telefax: 66-100

Sprechstunden:	Montag bis Freitag:	08.30 - 12.00 Uhr
	Donnerstag:	13.30 - 15.30 Uhr
	Dienstag:	13.30 - 18.00 Uhr

Abteilungen der Gemeindeverwaltung mit Telefonverzeichnis:	Telefon
Bürgermeister: Hoffmann, Anton	66-129
Vorzimmer	66-130
Grundschule Perl	Tel.: 0 68 67/56 00 22, Fax: 0 68 67/56 00 23
Erweiterte Realschule Perl	0 68 67/9 11 10
Hallenbad Perl	0 68 67/51 78

Abt.	Sachgebiet	App.-Nr.	Zimmer-Nr.
I	Haupt- und Personalamt	151	2.11, 2. OG
	Friedhofs-, Personal- und Beschaffungswesen, Sportförderung	150	2.10, 2. OG
	Fremdenverkehr, Kulturpflege, Hallenbenutzung	150	2.10, 2. OG
	Bekanntmachungsblatt	150	2.10, 2. OG
	Sozialamt, Renten, Wohngeld	105	E.05, EG
	Wohngeld, Renten, Wohngeld	106	E.06, EG
	Fremdenverkehrsförderung	141	2.01, 2. OG
	Telefonzentrale, Schreibdienst	101	E.01, EG
	Verkauf von Müllsäcken, Wanderkarten, Kühlschranksplaketten, Ausgabe von Wertstoffsäcken, Anträge Klärgrubenentleerung		
	II	Ordnungsamt, Standesamt, Natur- und Umweltschutz, Bauanträge	113
Gewerbeamt, Feuerschutz, Führerscheinwesen		110	E.10, EG
Einwohnermeldeamt, Pässe, Lohnsteuerkarten		111	E.11, EG

Abt.	Sachgebiet	App.-Nr.	Zimmer-Nr.
III	Büroleitung, Gemeindliche Baumaßnahmen, Bauleitplanung	144	2.04, 2.OG
	Allgemeine Finanzverwaltung, Haushaltswesen	146	2.06, 2.OG
	Förderung der Dorferneuerung, Jagdwesen	146	2.06, 2.OG
	Wasserwerk, Gasölbeihilfe	104	E.04, EG
	Steueramt, Abfallbeseitigung	104	E.04, EG
	Liegenschaften, Bauplatzverkäufe	121	1.01, 1.OG
	Allgemeine Bauverwaltung	145	2.05, 2.OG
	Bauhof, Klärgrubenentleerung	142	2.02, 2.OG
	Revierförsterei (Dienstag:13.30 - 18.00 Uhr/Donnerstag: 08.30 - 12.00 Uhr)	141	2.01, 2.OG
	IV	Gemeindekasse, Vollstreckungswesen	102

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Bundeswehr-Depot	Eft-Hellendorf, im Schwarzbruch	0 68 68/4 17
Zoll	Binnen-Zollamt Nennig	0 68 66/2 86
BGS (Bundesgrenzschutz)	Grenzschutzstelle Nennig	0 68 66/8 14
Deutsche Bahn AG	Bahnhof Nennig	0 68 66/3 48
	Bahnhof Perl	0 68 67/2 13
	Güterabfertigung Dillingen/Saar	06 81/70 12 58
Deutsche Post AG	Postamt Perl, Hubertus-von-Nell-Straße	0 68 67/5734
Notariat	Zum Hammelsberg 1	0 68 67/2 50
Amtsgericht	Merzig, Wilhelmstraße 2	0 68 61/70 30
Arbeitsamt, Nebenstelle Perl	Trierer Straße 28, Rathaus	0 68 67/66-42
Sprechstunden: dienstags von 13.30 - 15.30 Uhr, donnerstags von 09.00 - 10.30 Uhr		
Forstamt	Merzig, Trierer Straße 148	0 68 61/70 84 90
Forstrevier Perl	Rathaus Perl, Zimmer 2.01, 2. OG	0 68 67/66-14 1
Sprechstunden: dienstags von 13.30 - 18.00 Uhr, donnerstags von 08.30 - 12.00 Uhr		
Landratsamt	Merzig, Bahnhofstraße 44	0 68 61/8 00
Finanzamt	Merzig, Am Gaswerk 1	0 68 61/70 30
Gesundheitsamt	Merzig, Hochwaldstraße 44	0 68 61/70 30
Staatl. Straßenbauamt/ Straßenmeisterei 4	Merzig, Rieffstraße 24	0 68 61/24 96
Kreiswehrrersatzamt	Saarlouis, Wallerfanger Straße 31	0 68 31/1 72-1
Verwaltungsgericht	Saarlouis, Kaiser-Wilhelm-Straße 15	0 68 31/4 47-01
TÜV	Beckingen, an der Felsmühle	0 68 35/21 60
Sehtest	Mettlach-Orscholz, Moselstraße beim TÜV Orscholz und MHD Merzig, Losheimer Straße (Mi. 10 - 12 Uhr)	0 68 65/80 26
Auch in einheimischen Werkstätten finden regelmäßige Untersuchungen des TÜV statt.		

Wissenswertes für einen Urlaub in Perl

Angeln	In der Mosel und an den Gewässern der Angelsportvereine Besch und Nennig sowie des Fischersportvereins Nennig möglich bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen. (Information: Gemeindeverwaltung Perl, Trierer Straße 28, Zimmer 10)	
Apotheken	Grenzland-Apotheke, Perl, Trierer Straße 24, Telefon 0 68 67/9 10 60 Römer-Apotheke, Nennig, Martinusstraße 12, Telefon 0 68 66/2 62	
Ärzte	R. Woll, Perl, Trierer Straße 16, Telefon 0 68 67/3 02 Dr. Röder, Perl, Kirschenstraße 12, Telefon 0 68 67/2 54 Dr. Barth, Nennig, Wieser Straße 16, Telefon 0 68 66/2 29	
Ausgrabung Borg	Römische Ausgrabungsstätte mit Villenbad und Taverne (Römische Speisen), Medienhaus mit Präsentation von Fundstücken und Ton-Dia-Schau, Führungen nach Voranmeldung	
Autokundendienst	Autohaus Heisel, Trierer Straße 43, Telefon 0 68 67/9 10 90 Autohaus Müller, Kirschenstraße 10, Telefon 0 68 67/9 11 00	
Banken und Geldwechselstellen	Besch: Sparkasse Nennig: Sparkasse, Saar Bank Perl: Sparkasse, Saar-Bank	
Bundesbahn	Bahnhöfe in Perl, Besch und Nennig. Verbindung nach Trier und Metz (über Sierck-les-Bains und Thionville)	
Busverbindungen	Verbindungen bestehen nach der Kreisstadt Merzig und nach Saarburg, Stadt Luxemburg (Saar-Lux-Bus), sowie auch innerhalb der Gemeinde. Abfahrtsstellen: in Perl am Central-Hotel in Besch an der B 419 in Nennig am Bahnhof sowie nach Fahrplan in anderen Ortsteilen. Abfahrts- und Ankunftszeiten entnehmen Sie bitte den gültigen Fahrplänen.	
Café	Café Schampaul, Perl, Bahnhofstraße 8, Telefon 0 68 67/2 45 + Café-Stübchen Nennig	
Camping	In der Gemeinde bestehen 4 Campingplätze. Drei Plätze in Nennig an der Mosel: Rothaus (Verwalter Erny Houdrement, 37, Rue d'Esplanade, L-5533 Remich, Familie Heinz Ollinger, Telefon 0 68 66/3 22, Familie Zimmer, Tel. 0 68 66/3 69) ein weiterer Campingplatz in Oberleuken (Familie Marx, Tel. 0 68 65/9 33 90). Bei Palzem am Moselstau: Campingplatz Opa Schuler, Tel. 0 65 83/6 78.	
Deutsches Rotes Kreuz	Rettungswache Perl, Kirschenstraße 3, Telefon 0 68 67/8 63.	
Erholungszonen	Park von Nell in Perl, Schloßpark in Nennig, Moseluferpromenade in Besch, Naturschutzgebiet Hammelsberg.	
Fahrradverleih	Beim Fremdenverkehrsverein Nennig, Bübinger Str. 1a (am Bahnhof), Tel. 0 68 66/14 39.	
Flughäfen	In Saarbrücken-Ensheim (70 km), Luxemburg (30 km).	
Fundbüro	Gemeindeverwaltung Perl, Trierer Straße 28, Zimmer 10.	
Gaststätten	siehe gesonderte Aufstellung	
Geschäfts- und Ladenöffnungszeiten	montags – freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr und von 14.00 - 18.00 Uhr
	samstags	von 08.00 - 13.00 Uhr
	Am 1. Samstag im Monat	von 08.00 - 16.00 Uhr
Informationen	erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung in Perl, Trierer Straße 28, sowie beim Fremdenverkehrsverein Nennig, Bübinger Straße (am Bahnhof), Nennig.	

In den Sommerferien:

Mo – Fr von 14.00 - 21.30 Uhr
 Sa von 14.00 - 19.00 Uhr
 So. + Feiert. von 09.00 - 12.00 Uhr

Freibäder in Mettlach, Merzig, Saarburg, Mondorf-les-Bains und Remich.

Solarium	im Hallenbad Perl, Tel. 0 68 67/51 78 Edmund Linster, Perl, Quirinusstraße 1, Tel. 0 68 67/55 55
Spielcasino	im Hotel Schloß-Berg in Nennig, Öffnungszeiten: 16.00 - 03.00 Uhr.
Sportplätze	in Perl, Besch, Nennig, Oberleuken, Sinz und Eft-Hellendorf. Benutzung nach Absprache mit den Sportvereinen in den genannten Ortsteilen.
Sporthalle	in Perl, Auf dem Sabel.
Soldatenfriedhöfe	in Besch (2.225 Tote des 2. Weltkrieges), in Oberleuken (35 Tote), in Sandweiler/ Luxemburg (vor der Stadt Luxemburg) großer deutscher und amerikanischer Soldaten- friedhof mit Gefallenen des 2. Weltkrieges
Taxi	Taxi Müller in Perl, Tel. 0 68 67/4 11.
Telefonkennzahlen	Belgien 0032, Dänemark 0045, Frankreich 00333, England 0044, Kanada 001, USA 001, Luxemburg 00352, Niederlande 0031, Österreich 0043, Schweden 0046, Schweiz 0041, Italien 0039, Spanien 0034, Norwegen 0047.
Tennisplätze	an der Erweiterten Realschule Perl (2 Plätze) und an der ehemaligen Schule Oberleuken sowie am Sportplatz in Nennig: Benutzung nach Absprache mit den Tennisclubs in Nennig, Oberleuken und Perl (siehe bei Vereinen/Seite 25)
Tierarzt	Dr. Nebauer, Perl, Kirschenstraße 29, Tel. 0 68 67/58 34.
Übernachtungsbetriebe	siehe bei „Gasthäuser, Hotels ...“ (S. 11).
Wanderung	viele gekennzeichnete Wanderwege, Wanderkarten bei der Gemeindeverwaltung und den Hotels in Perl erhältlich, geführte Wanderungen des Saarwald-Vereins, Ortsgruppe Perl in regelmäßigen Abständen (K. Jackl, Tel. 0 68 67/52 60).
Weinproben	
Wassertretanlage	im Gelände „Naubour“ bei Oberperl.
Weinfeste	Moselweinfest in Nennig jeweils am letzten Wochenende im August. Wein- und Keller- fest in Perl Ende Oktober jeden Jahres (Freitag bis Montag).
Weinverkauf und	bei folgenden Selbstvermarktern: siehe Seite 12. Winzerverband, Präsident Helmut Herber, Perl, Tel. 0 68 67/8 54.
Winzer	siehe Seite 12.
Zahnärzte	Gilbert Krupp, Perl, Bahnhofstraße 25, Tel. 0 68 67/55 12 Dr. Thomas Huhnd, Perl, Quirinusstraße 1, Tel. 0 68 67/9 37 37 Dr. Christian Fetten, Nennig, Sinzer Straße 39, Tel. 0 68 66/15 05 05



Branchenverzeichnis

Liebe Leser!

Sie finden hier eine wertvolle Einkaufshilfe: einen Querschnitt leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Industrie, alphabetisch geordnet. Alle diese Betriebe haben die kostenlose Verteilung Ihrer Broschüre ermöglicht.

Branche	Seite	Branche	Seite	Branche	Seite
Ambulanter Pflegedienst	23	Gardinenfachgeschäft	23	Pizzeria	26
Apotheke	20/23	Gasthaus	26/28	Planungsbüro	21
Baumschule	20	Gasversorgung	29/U 3	Restaurant - Pizzeria	28
Bauunternehmung	21	Häusliche Krankenpflege	23	Sanitätshaus	23
Blumen	23	Haustechnische Planung	29	Schlosserei	29
Brautmoden	20	Heizung - Sanitär	21	Sekthaus	26
Campingplatz	28	Hotel - Restaurant	28	Seniorengalerie	16
Dachdecker	21	Ingenieurbüro	20	Sparkasse Merzig-Wadern	U 4
Damenmoden	20	Krankengymnastik	U 4	Tankstelle	20
Einkaufsshop	20	Lebensmittel - Getränke	18	Taxen und Mietwagen	U 4
Elektro	18	Maler	21	Transportbeton	29
Elektrofachgeschäft	20	Massage	U 4	Versicherungen	18
Energieversorgung	U 3	Meditationszentrum	28	Vollwärmeschutz	21
Fingernagelstudio	U 4	Metallbau	21	Weinbau	26
Fliesen - Sanitär - Platten	20	Modehaus	20	Weingut	26
Floristik	18	Partei	10		
Frisör	18	Partyservice	18		
Fußpflege	U 4				

U = Umschlagseite



**Wir setzen uns für unsere
Heimat ein, denn hier sind
wir zu Haus.**

CDU-Gemeindeverband

Gasthäuser, Hotels, Restaurants, Pensionen und Ferienwohnungen:

G = Gasthaus,
R = Restaurant,
F = Ferienwohnung,
H = Hotel,
P = Pension,
Ü = Übernachtung

Art						Anschrift, Bezeichnung	Telefon
G	R	F	H	P	Ü		
						BESCH	
X						Anton, Tettinger Straße 24	0 68 67/2 88
		X				Alois u. Maria Boesen, Brunnenstraße 12	0 68 67/52 73
X						Dorfschänke, Schulstraße 6	0 68 67/54 61
X						Dreiländereck, Schulstraße 19	0 68 67/54 61
		X				Egon u. Helga Kremer, Hochweg 6	0 68 67/8 79
					X	Manfred u. Renate Linster, Zu den Mühlen 22	0 68 67/ 53 62
X						Moseltreff, Metzger Straße 26	0 68 67/13 82
		X			X	Hildegard Winter, Talweg 5	0 68 67/3 72
						BORG	
X					X	Scherer, Johannesstraße 6	0 68 67/2 46
						BÜSCHDORF	
X	X				X	Rasthaus Saargau, Auf der Heide 7	0 68 68/4 95
					X	Schumacher, Auf der Heide 14	0 68 68/7 66
						EFT-HELLENDORF	
X	X					Sonnenhof, Merziger Straße 3	0 68 67/7 73
		X				Weber, Trulerhof	0 68 68/8 38
						KEßLINGEN	
		X				Elisabeth Thielen-Kessler, Kapellenweg 19	0 68 65/12 33
						NENNIG	
X						Bahnhofsgaststätte, Bübinger Straße	0 68 66/3 31
		X				Fam. Bouillon, Weinbergstraße 5	0 68 66/3 52
X						Café-Stübchen, Römerstraße 15	0 68 66/14 73
		X				Korytko Josefa, Sinzer Straße 44	0 68 66/3 07
X	X					Pizzeria Piccolo Mondo, Sinzer Straße 5	0 68 66/10 09
				X		Pension „Nenniger Hof“, Im Hof 2	0 68 66/2 76
X	X					Restaurant Brasserie „Rothaus“, Moselufer	0 68 66/5 10
X	X					Scheune, Schloßstraße	0 68 66/7 91 80
	X		X			Schloß Berg, Schloßhof 7	0 68 66/7 90
X	X		X			Schloß Blick, Berger Weg 9	0 68 66/8 29
X						Wieser Stuff, Bübinger Straße 4	0 68 66/6 60
X	X				X	Gasthaus Zimmer, Zur Moselbrücke	0 68 66/3 69
		X			X	Dorothea Zimmer, Felsstraße 15	0 68 66/6 06

Art						Anschrift, Bezeichnung	Telefon
G	R	F	H	P	Ü	NENNIG	
X					X	Zur Post, Römerstraße 9	0 68 66/2 21
X	X		X		X	Zur Traube, Bübinger Straße 16	0 68 66/3 49
						OBERLEUKEN	
X				X		Anton, Mühlenstraße 16	0 68 65/3 15
X						Gasthaus Reiland, Mühlenstraße 27	0 68 65/2 93
X						Pauly, Luxemburger Straße 12	0 68 65/4 22
						OBERPERL	
X	X					Perler Höhe, Rabüscheck	0 68 67/4 64
						PERL	
	X		X			Central-Hotel, Bergstraße 1–3	0 68 67/2 71
	X					Cafeteria (Hallenbad) mit Pizzeria	0 68 67/51 03
X						Café Schampaul, Bahnhofstraße 8	0 68 67/2 45
	X		X			Hammes, Hubertus-von-Nell-Straße 15	0 68 67/2 35
						Kath. Vereinshaus, Quirinusstraße (nur Gruppen nach Vereinbarung)	0 68 67/2 67 o. 0 68 68/7 18 o. 0 68 67/7 62
X						Kleine Kneipe, Bahnhofstraße 113	0 68 67/52 50
X						Upps, Bergstraße 12	0 68 67/14 23
		X			X	Renate Görg, Bahnhofstraße 10	0 68 67/54 55
					X	Anita Peifer, Bahnhofstraße 10	0 68 67/54 41
					X	Anna Klein, Trierer Straße 13	0 68 67/52 05
		X				Fam. Krupp, Schloßgut Pillingen	0 68 67/2 16
		X				Manfred Petri, Kirschenstraße 14 a	0 68 67/54 62 o. 2 39
				X	X	Dilzer Maria, Bergstraße 56	0 68 67/3 76
X	X					Pizzeria Romantica, Wiesenweg 1	0 68 67/7 87
X	X				X	Winandy, Biringerstraße 2	0 68 67/3 64
X	X				X	Zur Maimühle, Bahnhofstraße 100	0 68 67/2 58
						SINZ	
X	X		X			Birkenhof, Saarbrücker Straße 9	0 68 66/2 02
X						Gerardy, Hauptstraße 30	0 68 66/8 21
X						Sinzer Hof, Saarbrücker Straße 17	0 68 66/12 65
						TETTINGEN-BUTZDORF	
		X				Becker Dorothea, Zerwasstraße 18	0 68 66/2 13
		X				Eck Helmut, Neustraße 9	0 68 66/5 03
X						Timmer, Zerwasstraße 11	0 68 66/8 36
		X				Georg Schütz, Neustraße 3	0 68 66/14 60

Winzer – Selbstvermarkter

Name	Ort	Straße	Telefon	Weinprobe bis Personen
Hartmann, Willi	Perl	Adlereck 8	0 68 67/53 07	100
Herber, Helmut	Perl	Apacher Straße 15	0 68 67/8 54	50
Schmitt-Weber	Perl	Bergstraße 66	0 68 67/3 66	100
Bertel, Eberhard	Oberperl	Haus-Biringer-Straße 6	0 68 67/53 43	60
Marx, Erhard	Sehndorf	Marienstraße 16	0 68 67/4 24	50
Ollinger-Gelz	Sehndorf	Marienstraße 40	0 68 67/4 61	50
Petgen-Dahm	Sehndorf	Winzerstraße 6	0 68 67/3 09	100
Sekthaus Gerd Petgen	Sehndorf	Marienstraße 22	0 68 67/14 04	100
Gales, Edgar	Nennig	Römerstraße 6	0 68 66/3 81	70
Petgen, Karl	Nennig	Martinusstraße 4a	0 68 66/2 39	100
Strupp, Werner	Nennig	Römerberg	0 68 66/2 78	80
Kohl, Hans	Nennig	Römerstraße 9	0 68 66/2 21	100
Theis, Albert	Nennig	Wieser Straße 29	0 68 66/4 10	50

Öffentliche Einrichtungen innerhalb der Gemeinde Perl

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Schulen		
Erweiterte Realschule Perl	Auf dem Sabel	0 68 67/9 11 10
Grundschule Perl	Kirschenstraße 1	0 68 67/56 00 22
Grundschule Besch	Franziskusstraße 5	0 68 67/7 58
VHS Obermosel	Zur Kopp 16	0 68 67/2 73
Hallenbad		
Hallenbad	Auf dem Sabel	0 68 67/51 78
Kindergärten		
Kath. Kindergarten St. Franziskus	Besch, Franziskusstraße	0 68 67/3 55
Kath. Kindergarten St. Martin	Auf der Acht 81, Nennig	0 68 67/4 07
Kath. Kindergarten	Quirinusstraße, Perl	0 68 67/7 22
Sozialwerk Saar-Mosel e.V.	St.-Gangolf-Straße, Oberleuken	0 68 65/1 83 58
Altenheim		
Altenheim St. Franziskus	Franziskusstraße 1	0 68 67/52 46
Seniengalerie „Moselpark“	Auf dem Sabel 16-22	0 68 67/92 20

Kirchen und religiöse Gemeinschaften

Kirchengemeinden	Telefon
Kath. Pfarramt Perl Pfarrer Bier, Biringer Straße 5, verwaltet die: Kath. Kirchengemeinde St. Margaretha Besch Kath. Kirchengemeinde St. Martin Nennig Kath. Kirchengemeinde St. Gervasius und Protasius Perl (mit Oberperl und Sehndorf)	0 68 67/2 90
Kath. Pfarramt Tünsdorf Dechant Hiebert, Franz-Altmeyer-Str. 18, Mettlach-Tünsdorf verwaltet die: Filiale Büschdorf und die Kath. Kirchengemein- de St. Philippus und Jakobus Eft-Hellendorf sowie die Kath. Kirchengemeinde St. Johannes der Täufer Borg	0 68 68/2 94
Kath. Pfarramt Orscholz Pfarrer Reuter, Burgstraße 10, Mettlach-Orscholz verwaltet die: Filiale Keßlingen und die Kath. Kirchengemeinde St. Gangolf Oberleuken	0 68 65/2 46
Kath. Pfarramt Weiten Pfarrer Mohr, Luxemburger Straße 5, Mettlach-Weiten, verwaltet die: Kath. Kirchengemeinde St. Remigius Tettingen- Butzdorf/Wochnern, Kath. Kirchengemeinde St. Dionysius Sinz	0 68 65/82 18
Kath. Pfarrei Kirf (Trier-Saarburg) Pfarrer Kanzler, Kirchstraße 4 verwaltet die: Filiale in Münzingen	0 65 82/2 32
Evang. Kirchengemeinde Mettlach-Perl Pastor Binnenbruck, Parkstraße 3, 66693 Mettlach betreut die Gemeinden Mettlach und Perl	0 68 64/93106



Soziale Fürsorge

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Caritas Sozialstation Merzig-Mettlach-Perl Kranken-, Alten- und Familienpflege zu Hause	Merzig-Schwemlingen, Laurentiusstraße 2	0 68 61/7 60 76
Arbeiterwohlfahrt Merzig-Wadern Montag - Donnerstag von 08.00 - 16.30 Uhr, freitags bis 15.00 Uhr sowie nach Vereinbarung	Schankstraße 22, Merzig	0 68 61/9 34 80 Fax: 0 68 61/93 84 11
Sozialamt Gemeinde Perl Allgemeine soziale Fragen	66706 Perl	0 68 67/66 15 oder 66 16 Fax: 0 68 67/66 43

Jugendgruppen und Organisationen

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Dekanats-Jugendstelle Mettlach/Perl	Von-Boch-Liebig-Straße 17, 66693 Mettlach	0 68 64/3 72
Kath. Jugendgruppen befinden sich in der Gemeinde Perl in:	Besch, Borg, Nennig, Oberleuken, Perl, Sinz, Tettingen-Butzdorf	
Deutsche Pfadfinderschaft St. Georg, Stamm Perl	Zum Hammelsberg 1, 66706 Perl	0 68 67/3 47
Jugendfeuerwehren in der Gemeinde Perl	Besch, Borg, Oberperl-Perl-Sehndorf, Oberleuken-Keßlingen-Münzingen, Tettingen-Butzdorf/Wochern	

Turn- und Sportstätten

Bezeichnung	Anschrift	Telefon
Sporthalle	Auf dem Sabel, an der Erweiterten Realschule Perl	0 68 67/9 11 10
Turnhalle	Kirschenstraße, an der Grundschule	0 68 67/56 00 22
Schießstand des Schützenvereins Perl	unter dem Hammelsberg	
Tennisplätze (Tennis Club Perl) (TC Schloß Berg Nennig)	Auf dem Sabel, an der Sporthalle Perl neben dem Sportplatz in Nennig	
1 Tennisplatz (Tennisplatz Oberleuken)	Zum Sportplatz, an der ehem. Schule Oberleuken	
Sportplatz Perl (mit Flutlichtanlage)	Quirinusstraße, Clubheim	0 68 67/57 77
Sportplatz Besch (mit Flutlichtanlage)	Franziskusstraße, Clubheim	0 68 67/12 31
Sportplatz Nennig (mit Flutlichtanlage)	Zur Moselbrücke, Clubheim	0 68 66/12 18
Sportplatz Oberleuken (mit Flutlichtanlage)	Zum Sportplatz, Clubheim	0 68 65/1 84 46
Sportplatz Eft(mit Flutlichtanlage)	Efter Straße	0 68 68/8 39
Sportplatz Sinz	am Waldhof	

Seniorengalerie Moselpark Perl



Foto: Trierische Rundschau

Info: Seniorengalerie
Moselpark
66706 Perl
Auf dem Sabel 16-22
☎ 0 68 67 / 9 22-0

Betreutes Wohnen, Pflegen und Kommunikation

Wollen Sie Ihren Lebensabend mit einem erstklassigen Service, kompetenter Pflege und einer landschaftlich reizvollen Umgebung genießen? Dann sind Sie bei uns in guten Händen.

Attraktiv im Dreiländereck gelegen bieten wir:
12 Apartments (ca. 53 m²), mit eingebauter Küche oder 47 Ein- oder Zweibettzimmer (ca. 27 m²) jeweils möbliert oder Selbsteinrichtung.

Standard: Dusche, WC, Telefon, Fernseher, Balkon oder Terrasse.
Im Bedarfsfalle Pflege nach den Pflegestufen I - III.

Desweiteren Restaurant mit Terrasse, Gemeinschaftsraum, Schwimmbad, Kiosk, Friseur, med. Fußpflege, Nagelstudio, Bibliothek, Speisesaal, Nutzgarten für Hobbygärtner, Therapiezentrum (Massage, Krankengymnastik, med. Bäder, Fango, Stangerbad) sowie Sauna, Whirlpool und Solarium.

Lassen Sie sich von uns in einem persönlichen Gespräch ausführlich informieren und beraten.

Seniorengalerie Moselpark Restaurant - Bistro

täglich: 9.00 - 23.00 Uhr geöffnet
Frühstücksbüffet
Mittags: Tagesmenue á la carte

Jeden Tag ab 15.00 Uhr:
Kaffee und hausgemachter Kuchen

Auf dem Sabel 16 · 66706 Perl
☎ 0 68 67 / 92 21 70

Kulturelle Einrichtungen

Festsäle

Den größten Festsaal der Gemeinde besitzt das Vereinshaus in Perl mit technisch gut ausgerüsteter Bühnenanlage und mehreren Nebenräumen. Es wird von der Zivilgemeinde und der katholischen Kirchengemeinde getragen, bietet 400 Gästen Platz und ist geeignet für Veranstaltungen verschiedenen Charakters: Vereins- und Familienfeiern, Tagungen, Vorträge, Weinproben, Theateraufführungen und Kappensitzungen und sonstige kulturelle Veranstaltungen. Auch in den meisten anderen Gemeindebezirken mit zumeist selbständigen Vereinen befinden sich kleinere Säle.

Bücherei

Innerhalb der Gemeinde Perl befinden sich 3 Pfarrbüchereien in den Ortsteilen Besch, Oberleuken und Perl.

Kulturelles Leben

Zehn Chöre, sechs Musikvereine, einige Tanzkapellen und viele kleinere Gruppen bereichern im Jahreslauf das kulturelle Leben durch die Mitwirkung bei Volksfesten, Altentagen, Jubiläen oder in Gottesdiensten. Wegen der unmittelbaren Lage im Dreiländereck finden viele Feste mit französischer, luxemburgischer und sogar belgischer Beteiligung statt. Vereine und Verbände bieten anlässlich kultureller Veranstaltungen Gruppenfahrten in die nächstgelegene Städte an. Die Gemeinde Perl gestaltet ein jährliches Kulturprogramm mit Konzerten, Ausstellungen, Lesungen u. a. Veranstaltungen. Eine regelmäßige Zusammenarbeit mit den franz. und lux. Nachbargemeinden wird gepflegt in gemeinsamen Veranstaltungen und Aktivitäten der Vereine (z.B. SAAR-LOR-LUX-Art Kunstausstellung, Europäisches Freundschaftstreffen der Grenzgemeinden).

Sehenswertes in der Gemeinde Perl

Perl

Katholische Pfarrkirche mit romanischem Turm und Chor des 15. Jahrhunderts, barocker Innenraum mit bemerkenswerten Altären.

Quirinuskapelle (1712).

Palais von Nell (1733), ehemaliges Hofhaus des Trierischen Domkapitels. Perl war bis zur französischen Revolution eine reichsunmittelbare Herrschaft des Trierer Domkapitels.

Besch

5 km über B 419 oder schöner Rad- und Fußweg an der Mosel entlang, Bahnverbindung, Busverbindung.

Schöne Moseluferpromenade, Ehrenfriedhof für 2.225 Gefallene des 2. Weltkrieges, 3 Pestkreuze.

Angeln in den Weiheranlagen des Angelsportvereins Besch in der ruhigen und idyllischen Moselaue.

Nennig

10 km über B 419, Bahnverbindung, Busverbindung.

Römische Villa mit berühmten Mosaikfußboden.

Besterhaltenes und größtes römisches Mosaik nördlich

der Alpen, eine wirklich besondere Sehenswürdigkeit in unserer Gemeinde.

Öffnungszeiten:

vom 01.04. – 30. 09.:

täglich außer montags 08.30 Uhr - 12.00 Uhr und
13.00 Uhr - 18.00 Uhr

vom 01.10. – 21. 03.:

täglich außer montags 9.00 Uhr - 12.00 Uhr und
13.00 Uhr - 16.30 Uhr

vom 01.12. – 15.01.: geschlossen

(Fallen Feiertage auf den Montag, ist die Villa am ersten folgenden Werktag geschlossen).

Schloß Thorn (nur von außen zu besichtigen), Schloßruine Bübingen, Angelsport in Fischweihern des Angelsportvereins Nennig und in der sogenannten Pferdemosel des Fischersportvereins Nennig.

Schloß Berg

Eingebettet in die reizvolle Landschaft des Dreiländerecks zwischen Frankreich, Luxemburg und Deutschland ist Schloß Berg ein besonderes Erlebnis. Kontrast zum Alltag

Ihr kompetenter Partner für
**Lebensmittel - Getränke
und Partyservice
Verleih von Festbedarf**



Moersch

Lothringer Straße 8 · 66706 Perl-Borg
Tel./Fax 0 68 67 / 2 67 oder 0 68 68 / 7 18

**SAARLAND
Versicherungen**



Unternehmen der -Finanzgruppe

Aloysius Kiefer

Generalagent

Versicherungsfachwirt

Generalagentur Aloysius Kiefer

Kirschenstraße 9 · 66706 Perl

Tel. 0 68 67 / 9 31 37 · Fax 0 68 67 / 9 31 38

Elektro Beinig



Friedhofstraße 9 · 66706 Perl-Besch · Tel. 0 68 67 / 51 91



*Mariannes
Floristik-Laden*

Frisör Zeigan

Dienstag bis Freitag 8.30 bis 18.00 Uhr
Samstag 7.30 bis 14.00 Uhr
Montag geschlossen

Bergstraße 8 · 66706 Perl
Tel. (0 68 67) 52 15

und vielleicht auch für Sie die Begegnung mit dem Glück! Schloß Berg, ehemals eine Wasserburg aus dem 12. Jahrhundert, wurde innerhalb der letzten Jahre vollständig umgebaut und renoviert. Heute präsentiert sich Schloß Berg als ein Hotel und Restaurant der internationalen Luxusklasse, ein Mekka für den verwöhnten Gaumen, mit einer reichhaltigen Palette an Freizeitmöglichkeiten, kulturellen Aktivitäten sowie spannender Unterhaltung im Spiel-Casino Schloß-Berg.

Sehndorf

1 km über L 386, schönes Weindorf mit altem Dorfbrunnen und restaurierter Ortsmitte.

Silbermedaille im Bundeswettbewerb und Goldmedaille im Landeswettbewerb 1994 „Unser Dorf soll schöner werden“, sowie „Sonderpreis auf europäischer Ebene“.

Wochern

Silbermedaille im Bundeswettbewerb und Goldmedaille im Landeswettbewerb 1987 „Unser Dorf soll schöner werden“.

4 km über L 386, Busverbindung.

Historisches Bauerndorf; beispielhafte Dorferneuerung; in der Ortsmitte ein hervorragend restauriertes Bauernhaus im typischen lothringischen Baustil, gotische Kapelle auf einem Kapellenhügel (Schlüssel zur Kapelle ggf. bei Fam. Schatz).

Tettingen-Butzdorf

5 km über L 386, Busverbindung.

Katholische Pfarrkirche mit wertvollen Alabasterreliefs von 1601.

Sinz

Aussichtspunkt an der B 406 mit reizvollem Blick über die Obermosel-Region.

Borg

5 km über B 407, Busverbindung.

Katholische Pfarrkirche mit alten Grabsteinen und Rokoko-Kreuzwegstationen.

Im Meeswald: Römische Ausgrabungsstätte mit Villenbad und Taverne.

Eft-Hellendorf

8 km über B 407/406. Busverbindung.

Bemerkenswerter Kircheninnenraum in der katholischen Pfarrkirche in Eft, Leukquelle.

Büschdorf

10 km über B 406, Busverbindung.

Neuromanische Kapelle von 1867, Dorfbrunnen.

Oberleuken

9 km über B 407/406, L 177, Busverbindung.

Kleiner Ehrenfriedhof für Gefallene des 2. Weltkrieges.

Potsdamer Platz

Amerikanische Gedenkstätte zum Andenken an im 2. Weltkrieg gefallene Soldaten.

Keßlingen

12 km über B 407/L 177, Busverbindung.

Spätgotische Kapelle, 1769 barockisiert, mit schöner Innenraumgestaltung (römischer Grabstein als Altartisch, Siebenschläfergruppe).

Sofern die Kapelle nicht geöffnet sein sollte, ist der Schlüssel bei Familie Hein gegenüber der Kapelle erhältlich.



Grenzland-Apotheke

Manfred Krämer

Trierer Straße 24
66706 Perl

Tel. 0 68 67 / 9 10 60
Fax 0 68 67 / 12 52

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr. 8.00-13.00 u. 14.30-18.00 Uhr
Mi. u. Sa. 8.00-13.00 Uhr



**MODEHAUS
FISCHER**
am Bahnhof - 66706 Nennig
Tel. 0 68 66 / 3 30 - Fax 12 98

MODE-STUBE *Perl*

Inh. Roswitha Hess

**Damenmoden von sportlich bis festlich
bis Größe 52**

Brautmoden im Verkauf und Verleih

Trierer Straße 11 · 66706 Perl · Tel. + Fax 0 68 67 / 3 08

Station Schengen



Inh. Romain Forthoffer
102 Route du Vin
L-5445 Schengen
Tél: 00352 - 664 578
Fax: 00352 - 664 768

Elektro-
Installationen
HiFi u. TV
Sat-Anlagen



Adlreck 6 · 66706 Perl

Telefon 0 68 67 / 4 17 · Telefax 0 68 67 / 9 33 21

Ihr Partner im
Beratung vom Meister



Dreiländereck
täglich ab 14.00 Uhr

JACOBY
BAUMSCHULE

Inh. Alfors Jacoby

Kirschenstraße 21 · 66706 Perl · Tel. 0 68 67 / 52 65 · Fax 13 79

Das Fachgeschäft im Saar-Lohr-Luxraum

Ihr Partner am Bau



Spindeltreppen
exclusive Bäder
Wohnkultur mit Fliesen
Ingenieurbüro
Fliesenleger-Meisterbetrieb
Stukkateur, Verputzer-Meisterbetrieb
Ausstellungsräume

DIE SPINDELTREPPE

LUXEMBURGER BAU & BAUTRÄGER AG

ZWEIGSTELLE 66706 PERL

Kirschenstraße 8 · Tel. 0 68 67 / 59 59 · Fax 59 69



PTG & Partner, Mitglied im VDE und VDI
Planungsbüro für techn. Gebäudeausrüstung

- Heizungstechnik
- Lüftungs-, Klima- und Kältetechnik
- Sanitärtechnik
- Elektrotechnik
- Steuerungs- und Regelungstechnik



Jürgen Engels · Losheimer Str. 7 · 66663 Merzig · Tel. 0 68 61 / 7 30 36 · Fax 7 81 60
Gerhard Backes · Wilhelm-Deuser-Str. 15 · 54294 Trier · Tel. 06 51 / 30 08 40 · Fax 30 79 43

IHR FACHBETRIEB

MALER weber

ANSTRICHE • VOLLWÄRMESCHUTZ
SANIERUNGEN • BODENBELÄGE
ASBESTENTSORGUNG • GERÜSTBAU

IM SAUM 3, 66663 MERZIG
TEL. 0 68 61 - 12 13, FAX 69 92

Fachbetrieb für

Dächer
Fassaden
Abdichtungen



Poststraße 8 · 66706 Perl-Hellendorf
Tel. 0 68 68 - 7 26 · Fax 0 68 68 - 16 24

Bauunternehmung • Maurermeister

UWE MIKE 

Uwe Mike
Maurermeister

Am Werthchen 44 • 66663 Merzig
Telefon 0 68 61 / 46 91

BAD · HEIZUNG

SOLAR · KAMINSANIERUNG
MEISTERBETRIEB

LM LAUX & MEIER 

Im Brühl 4 · 66706 PERL-BÜSCHDORF
Telefon 0 68 68 / 91 00-0 · Telefax 0 68 68 / 91 00-15



Heizung Sanitär SOLAR
MAGNUS DENZINGER

In der Pfingstweide 5
66663 Merzig

Tel.: 0 68 61 / 93 51-0
Fax: 0 68 61 / 7 67 62



**PETER KEREN
METALLBAU**

Ihr Meisterbetrieb für Fenster-Türen-Tore -
Sanitäre Raumanlagen - Wintergärten -
Geländer und Kunstschmiedearbeiten

Zerwasstraße 12 - 66706 Perl-Butzdorf
Tel. 0 68 66 / 9 31 10 - Fax 0 68 66 / 9 31 11

Das römische Mosaik von Nennig

Entdeckungsgeschichte

Als der Landwirt Peter Reuter auf seinem Grundstück in der Flur Langgarten unmittelbar südlich der Kirche von Nennig im Herbst 1852 bei Erdarbeiten auf römische Mosaiksteinchen stieß, konnte er nicht ahnen, daß er den Anlaß zur Aufdeckung eines bedeutenden römischen Kulturdenkmals gegeben hatte. Benachrichtigt vom Gutsbesitzer auf Schloß Thorn, Herrn Musiel, machte sich im darauffolgenden Jahr der Trierer Domkapitular von Wilmosky im Auftrag der Gesellschaft für nützliche Forschungen in Trier an die Freilegung des Bildmosaiks, das mit seiner 161 qm großen (10,30 x 15,65 m), ornamental reich geschmückten Fläche zu den größten Schöpfungen römischer Mosaikkunst im Gebiet nördlich der Alpen zählt. Bei den umfassenden Ausgrabungen der Jahre 1866 bis 1876 stellte sich heraus, daß dieser Mosaikfußboden als Prunkstück einer repräsentativen Empfangshalle im Mittelpunkt eines großen prächtigen Schlosses gelegen hat. Von der ausgedehnten, großartigen Anlage konnten durch die Ausgrabungen nur noch die Grundmauern des imposanten Zentralbaues und einiger Nebengebäude erfaßt werden, während die Fundamente weiterer Baulichkeiten im Bereich der Nenniger Gärten und Felder noch unentdeckt unter der Erde schlummern oder durch den Steinbedarf der Ortsbewohner schon in früheren Zeiten dezimiert worden sind. Der Bedeutung des Kulturdenkmals entsprechend wurde das Grundstück im Bereich des Mosaiks und des Hauptgebäudes angekauft. Über die Mosaikfläche errichtete man 1874 den heute bestehenden Schutzbau. Die Grundmauern der „römischen Villa“ sind, soweit es die Örtlichkeiten zuließ im freigelegten Zustand erhalten und sollen auch zukünftig dem Auge des Besuchers zugänglich bleiben. Eingebettet in Rasenflächen, grüne Büsche und Bäume bieten sich diese Grundmauerzüge, einige Säulenstümpfe und das unter dem Schutzhaus befindliche Mosaik dem Besucher von heute dar, wenn er auf einem schmalen Gartenweg das

Grundstück der „römischen Villa“ betritt, zu deren Besuch die Giebelaufschrift des gleichnamigen Gasthauses an der Dorfstraße einlädt!

Das Mosaik

Den einstigen Bewohnern des Schlosses und deren Gäste war es vergönnt, sich beim Lustwandeln in der Mosaikhalle sowohl aus nächster Nähe der szenarischen Darstellungen, der reichen Ornamente und farbigen Details zu erfreuen als auch von der Empore aus, das kompositorische Können der Mosaizisten des römischen Mosellandes bewundern zu können. Der Besucher fängt von dem Umfang des



Schutzhauses aus das gesamte Bildfeld ein und erkennt seinen streng gegliederten, geometrischen Aufbau, in dem die acht Bildmedaillons nebst dem Marmorbecken fast eine Nebenrolle spielen, würden sie nicht mit ihren szenischen Darstellungen unsere Aufmerksamkeit auf sich lenken. Eine geradlinige Flechtbandleiste trennt das reichgegliederte innere Hauptfeld von der mit schwarzen und weißen Steinchen ornamental geschmückten

Umrandung. Flechtbandstreifen umrahmen zugleich auch in stets wechselnden Farben die Rauten und Rechtecke, die langgestreckten Vierecke und Oktogone der Bildfelder. Sechs auf der Spitze stehende Quadrate, sternförmig umrahmt von je acht Rauten bilden das geometrische Gegengewicht zu den auf hellem Grunde erscheinenden Achtecken mit figürlichen Darstellungen, rosettenförmige Gebilde in ihren Mittelpunkten sind neben randlichen Rankenmustern und pflanzlichen Elementen in dieser der Achse und Diagonale gehorchenden geometrischen Kunst. Die figuralen Gruppen in den Bildflächen behandeln ein Lieblingsthema des zeitgenössischen Gesellschaftslebens, das Amphitheater. Die zur Darstellung gebrachten Szenen aus einer Kampfarena gruppieren sich um das Marmorbecken im Westen und um das große viereckige Gladiatorenbild im Osten der Fläche.

Ambulanter Pflegedienst „Untere Saar“

Marianne Schaaf

Kranken- und Behindertenpflege für Kinder und Erwachsene

- + Qualifizierte Pfleger und Schwestern
- + Bereitschaftsdienst rund um die Uhr, auch sonn- u. feiertags
- + Kompetente Beratung zur aktuellen Pflegesituation
- + Bereitstellung von Betten, Rollstühlen und allen anderen Hilfsmitteln
- + Fahrbarer Mittagstisch
- + Zu allen Kassen zugelassen

Am Eulenwäldchen 21 · 66693 Mettlach-Bethingen
Tel. 0 68 68 / 4 56 · Fax 0 68 68 / 14 98

Zufriedene Patienten und individuelle Betreuung ist unser Bestreben.



Orthopädie-Technik



Das Sanitätshaus

66663 Merzig
Bahnhofstr.23
Tel. 0 68 61 / 33 66
Fax 0 68 61 / 30 47
Poststr. 60 · Tel. 78 00 97

Kollig GmbH

- Künstliche Glieder
- Orthopädische Apparate
- Leibbinden - Bruchbänder
- Pflegebetten - Gehhilfen aller Art
- Einlagen nach Maß und Gips
- Krankenfahrzeuge aller Art
- Kranken- und Pflegebedarf



RÖMER- APOTHEKE



PETER BLAHAK

66706 Perl-Nennig · Martinusstraße 12 · Fax 0 68 66 / 13 47

Tel. 0 68 66 / 2 62

Leistungsfähige Fachgeschäfte in der Gemeinde Perl

Blumen Colles

Schnittblumen · Topfblumen
Hochzeitschmuck
Tisch- und Raumschmuck
Trauerfloristik

Martinusstr. 2 · 66706 Nennig · Tel. 0 68 66/3 55



Le Rideau

Gardinenfachgeschäft

Inhaber: Melitta Mohr
66706 Perl / Oberperl
Haus-Biringer-Straße 41
Tel. + Fax 0 68 67 / 51 80



Die Villa von Borg

Archäologie erleben – Diese Möglichkeit bietet die Ausgrabung in Borg, einem Ortsteil der Gemeinde Perl im Nordwesten des Saarlandes. Hier im Dreiländereck von Frankreich, Luxemburg und der Bundesrepublik Deutschland untersucht die Kulturstiftung für den Landkreis Merzig-Wadern in Zusammenarbeit mit dem Staatlichen Konservatoramt, Abt. Bodendenkmalpflege, eine römisch-zeitliche Siedlungsstelle von etwa 7,5 ha Ausdehnung. Seit dem Frühjahr 1987 legt ein Team von rund 30 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern unter der Anleitung eines Archäologen die baulichen Überreste eines großen Gebäudes frei, birgt mit der gebotenen Sorgfalt das anfallende Fundmaterial und dokumentiert die Grabungsbefunde. Bereits nach wenigen Wochen stellte sich heraus, daß es sich hierbei um einen gallo-römischen Gutshof mit einem prachtvoll ausgestatteten Haupt- und zahlreichen Nebengebäuden handelt. Nach der Auswertung der bis jetzt gefundenen Gegenstände wurde im frühen 1. Jahrhundert n. Chr. auf dem Platz einer ehemaligen keltischen Siedlung ein römisch-zeitliches Fachwerkbauwerk errichtet. Dieser Fachwerkbau wurde um die Jahrhundertmitte durch einen großzügig geplanten Steinbau ersetzt. Nach Ausweis der datierbaren Kleinfunde aus einer in manchen Teilen des Komplexes mächtigen Brandschicht, wurde die Villa während der Wirren der Germaneneinfälle in der zweiten Hälfte des 3. Jahrhunderts zerstört. Die Villenanlage wurde zumindest in Teilbereichen wieder aufgebaut, wobei manche Räumlichkeiten einer anderen Funktion – z. B. als Werkstätten zugeführt wurden. Spätantike Münzen, Glas und Keramik zeigen an, daß die Villa bis in das letzte Viertel des 4. Jahrhunderts bewohnt war. Die Frage, ob die Villenanlage darüberhinaus weiter genutzt wurde, läßt sich nach dem derzeitigen Stand der Ausgrabung nicht beantworten,



zumal die Prägung von Bronzemünzen in der Zeit um 395 in den westlichen Provinzen fast völlig zum Erliegen kam und uns über die Keramik des 5. Jahrhunderts genauere Kenntnisse fehlen. Der Fund einer fränkischen Scherbe und einer karolingischen Münze mag eine Weiterbenutzung andeuten; sichere Schlüsse lassen sich bis dato nicht daraus ableiten. Ein Schwerpunkt der weiteren Untersuchungen wird es sein, neben dem Prozeß der Romanisierung, den Übergang von der Spätantike zum frühen Mittelalter zu erforschen. Eine Reihe von günstigen Umständen erlaubt es, hier zum ersten Mal in der Region eine derartige Anlage mit modernen Ausgrabungsmethoden in ihrer Gesamtheit auszugraben und auszuwerten. Dies geschieht aber nicht wie

so oft unter Ausschluß der Öffentlichkeit: hier wird interessierten Gruppen die Möglichkeit geboten, sich – nach vorheriger Absprache – aktiv am Grabungsgeschehen zu beteiligen.

Archäologie begreifen – im Sinne des Wortes be„greifen“, Archäologie sinnlich erfahren – dies ist das Angebot der Grabung in Borg. Bereits seit Beginn der Ausgrabungsarbeiten ist es das Anliegen der Leitung sowie des Trägers der Grabung, der Kulturstiftung für den Landkreis Merzig-Wadern, die Ausgrabung und ihre Ergebnisse einem möglichst großen Publikum zugänglich zu machen. So konnte auch bisher schon das Grabungsgelände während der normalen Arbeitszeiten sowie an Sonn- und Feiertagen besichtigt werden. Ausstellungen und Vorträge kamen dem Bedürfnis nach weitergehenden Informationen entgegen. Die Ausstellung im „Medienhaus“ stellt einen repräsentativen Querschnitt an Fundgegenständen aus den bisher ausgegrabenen Bereichen dar. Diese können während den Öffnungszeiten besichtigt werden. Pläne, Zeichnungen und Fotos ergänzen die Ausstellung. Eine Ton-Dia-

Schau und Videofilme bieten dem interessierten Besucher einen Einblick in die Grabungsmethodik sowie die bisherigen Forschungsergebnisse. Für weitere sachkundige Informationen stehen Mitarbeiter der Ausgrabung zur Verfügung, ebenso – nach vorheriger Anmeldung – für ausführliche Gruppenführungen durch die bereits ergrabenen Gebäudetrakte.

Römisches Villenbad:

Das im August 1997 eröffnete Villenbad beinhaltet neben einem Kaltbad mit Vorräumen, einem Warmbad mit Marmorfußboden und einem Laubad mit angegliedertem repräsentativen Raum mit Kreuzgewölbe und Marmorfußboden, eine Taverne. Decken und Wände des Villenbades und der Taverne sind mit römischen Malereien verziert. Über das römische Villenbad wurde eine Broschüre mit interessanten Informationen über das römische Badewesen und die Rekonstruktionsarbeiten erstellt. Sie enthält zahlreiche Abbildungen (auch in Farbe) und soll als Führungshilfe durch das Villenbad dienen. Die Broschüre ist in Borg oder bei der Gemeindeverwaltung Perl käuflich zu erwerben.

Besuchszeiten:

Das Ausgrabungsgelände und das Villenbad können an nachfolgend aufgeführten Tagen besichtigt werden:

Di. bis Fr.	10.00 bis 15.30 Uhr
Sa.	14.00 bis 17.00 Uhr
So., Feiert.	11.00 bis 17.00 Uhr
Mo.	Ruhetag

Taverne:	1. Mai - 30. Sept.	1. Okt. - 30. April
Di. bis Do.	11.00 bis 19.00 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Fr.	11.00 bis 23.00 Uhr	11.00 bis 22.00 Uhr
Sa.	11.00 bis 22.00 Uhr	11.00 bis 22.00 Uhr
So./Feiertag	11.00 bis 21.00 Uhr	11.00 bis 21.00 Uhr
Mo.	Ruhetag	Ruhetag

Führungen außerhalb der Öffnungszeiten nach Vereinbarung (ab 20 Personen).

Die Ausgrabung ist über eine eigene Zufahrt zu erreichen, die ab Borg bzw. Oberleuken ausgeschildert ist.

Postanschrift:

Ausgrabung Borg, D-66706 Perl/Borg
Telefon 0 68 65/10 08





WEINGUT SCHMITT-WEBER

Weinverkauf • Weinproben • Weinversand

66706 Perl · Bergstraße 66 · Telefon 0 68 67 / 3 66



WEINGUT Erhard und Birgit Marx

Weinverkauf

Weinproben

Weinversand

Marienstraße 16 · 66706 Perl-Sehndorf · ☎ 0 68 67 / 4 24

Gales

WEINGUT & EDELDESTILLERIE INH. EDGAR GALES

Weinproben bis 70 Personen auf Anmeldung

66706 Nennig · Römerstr. 6 · Tel. + Fax 0 68 66 / 3 81

SEKTHAUS GERD PETGEN

RIESLING-BRUT · ELBLING-BRUT · BURGUNDERSEKTE

KLASSISCHE FLASCHENGÄRUNG

SEKT- UND WEINPROBEN IN UNSEREM HAUSE

66706 PERL · MARIENSTRASSE 22 · TELEFON 0 68 67 / 14 04

PIZZERIA

im Hallenbad Perl

alle Gerichte auch zum Mitnehmen · ab 16.00 - 0.00 Uhr geöffnet

jeden Donnerstag: Spaghetti-Bolognese-Tag

Kinder unter 6 Jahren gratis · Kinder bis 12 Jahren 50 % Ermäßigung
Essen Sie soviel Sie können!

Auf dem Sabel 2 · 66706 Perl · Telefon 0 68 67 / 51 03

Gasthaus »Zur Post«

Inh. Hans Kohl

Fremdenzimmer – Flaschenweinverkauf

Einziges saarländisches Gasthaus

mit eigenem Weinausschank

Ich empfehle meine Burgunderweine

Römerstraße 9 · 66706 Nennig · Telefon 0 68 66 / 2 21



Das Weinanbaugebiet des Saarlandes

Wenn man das Wort Mosel hört, denken die meisten Menschen an den Flußabschnitt zwischen Trier und Koblenz. Anfang und Endstationen vieler Moselfahrer. Man übersieht leicht, daß aufwärts von Trier auch die Mosel fließt.

Die Obermosel bildet hier den Grenzfluß zwischen Luxemburg und Deutschland. An den Hängen des Tales gedeihen auf Kalkmuschelboden die Reben. Und im Dreiländereck, wo Frankreich, Deutschland und Luxemburg sich berühren, liegt das Weinanbaugebiet des Saarlandes. Es ist altes Weinland und bildet innerhalb des Anbaugebietes Mosel-Saar-Ruwer einen selbständigen Bereich.

Für das saarländische Weinanbaugebiet, das in der Gemeinde Perl liegt, wurde als Bereichsname die Bezeichnung „Moseltor“ festgelegt. Als Großlage und als Zusammenfassung der Einzellagen wurde der Name „Schloß Bübinger“ in die Weinbergsrolle, die bei der Kreisverwaltung in Merzig geführt wird, eingetragen.



Die Großlage „Schloß Bübinger“ umfaßt die Einzellagen:

- Perler Hasenberg
- Perler St. Quirinberg
- Sehndorfer Klosterberg
- Sehndorfer Marienberg
- Nenniger Schloßberg
- Nenniger Römerberg.

In allen Weinbergslagen wurden Flurbereinigungsverfahren durchgeführt und das Wegenetz ausgebaut. Die Anbaufläche beträgt ca. 125 ha.

Als nach dem Kriege die Rebstöcke neu gepflanzt werden mußten, gehörte Perl wie das ganze Saarland zu Frankreich. Pflanzmaterial mußte also von dort herangeholt werden. So kommt es, daß jetzt die Rebflächen mit den Sorten Ruländer, Auxerrois, Müller-Thurgau und Elbling bestockt sind. Die Burgunderrebsorten gewinnen zunehmend an Bedeutung. Der Muschelkalkboden beeinflußt den Weincharakter und gibt den Weinen die Würze, fruchtige Säure und verleiht ihnen die Eleganz. Die hier erzeugten Weine sind besonders bekömmlich und werden dadurch zu einer begehrten Spezialität. Hier findet der Weinliebhaber für jeden Geschmack und jede Gelegenheit den passenden Tropfen.

re und verleiht ihnen die Eleganz. Die hier erzeugten Weine sind besonders bekömmlich und werden dadurch zu einer begehrten Spezialität. Hier findet der Weinliebhaber für jeden Geschmack und jede Gelegenheit den passenden Tropfen.



Central-Hotel Greiveldinger

Das Haus mit Familientradition in Perl

Gut essen und trinken in gemütlicher Atmosphäre

- Moderne Fremdenzimmer • Gesellschaftsräume bis 100 Personen •
- Bundeskegelbahn •

Fam. Greiveldinger · Bergstr. 1 · 66706 Perl · Tel. 0 68 67 / 2 71 · Fax 0 68 67 / 10 57

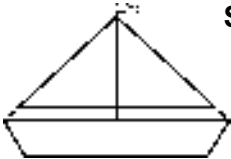
Mosel-Camping Dreiländereck

Deutschland - Frankreich - Luxemburg

Fam. K.-H. Ollinger · Sinzerstr. 1 · 66706 Perl-Nennig · ☎ 0 68 66 / 3 22

Saisonplätze - Urlaubscamping

direkt am Moselufer - große Plätze
moderne Sanitärräume
Kinderspielplatz
platzeigener Bootslip
in Nähe Anglerparadies



CAMPINGPLATZ »SONNENRÖDCHEN« 66706 PERL-OBERLEUKEN

Im DREILÄNDERECK Luxemburg-Frankreich-Bundesrepublik zwischen Saar (Nähe »Saarschleife«) und Mosel inmitten ausgedehnter Wälder gelegen. Ganzjährig geöffnet. Separater Jugendzeltplatz. Modernste Anlagen.

Tel. 0 68 65 / 9 33 91 • Fax 9 33 92
Familie Marx

email: hgmarx@t-online.de

GASTHAUS PERLERHÖHE

Inh. Gertrud Heinen

66706 Perl/Mosel · ☎ 0 68 67 / 4 64

- Ausflugslokal - Waldlage
- gut bürgerliche Küche
- Im Ausschank:

Bitburger
vom Faß

Montag Ruhetag

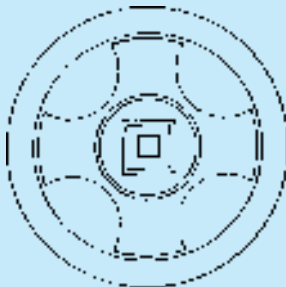


RESTAURANT - PIZZERIA

DA PAOLO & FRANCO

Sinzerstraße 5 · 66706 Nennig
Telefon 0 68 66 / 10 09

Geöffnet von 12.00 - 14.30 Uhr
& 18.00 - 23.00 Uhr



Neumühle

Ort der Begegnung und Meditation
Ganzjährig Seminare in Meditation,
Zen, Kontemplation, Joga, Eutonie und
persönlichkeitsfördernde Trainings.
Urlaub und Besinnung in einem
besonderen Rahmen
Spezialbuchhandlung

Neumühle • 66693 Mettlach-Tünsdorf • Tel. 0 68 68 / 9 10 30 • Fax 0 68 68 / 91 03 91



NEUSEHLAND
der Platz
mit Zeit und Raum
für junges Leben

Neusehland

Seminare für junge
Menschen - als Hilfe zur
Lebensbewältigung
Programm anfordern

DeTec

Haustechnische Planung
Gebäudesimulation
CAD - Soft- und Hardwarevertrieb
CAD - Plotservice
Archivierung und Datensicherung

Im Kemmer 11 · 66706 Perl
Telefon 0 68 67 / 9 33 11 · Telefax 0 68 67 / 9 33 12

 e-mail: bernd_dehner@saargate.de

IHR LIEFERANT FÜR TRANSPORTBETON
MOBIL-BETON GmbH



Anlage Rehlingen
Zur Schleuse
Telefon 0 68 35 / 9 36 56
+ 9 36 57
Telefax 0 68 35 / 9 36 58



SCHLOSSEREI
Michael Nilles

Schlossermeister
66706 Perl-Oberleuken
Mühlenstraße 25
Tel. 0 68 65 / 3 68 · Fax 1 81 56
Schmiedearbeiten - Schlosserarbeiten
Metallbau - Reparaturen

Freu dich auf den Winter.

Mit einer neuen Erdgasheizung.



Erdgas Wer im Herbst seine alte Heizung renoviert, tut im Winter gut. Vor allem, wenn er auf Erdgas umstellt. Die Umstellung kostet weniger, als Sie denken. Für eine neue Erdgasheizung gibt es Fördermittel - nicht nur vom Staat. Wo, was, wann und wie, das erfahren Sie bei der Erdgas-Infoline. Gemeinsam mit der Saar Ferngas AG sorgen wir dafür, daß Ihre Erdgasheizung viele Winter für Freude sorgt.



Ökofener Straße 1 · 54436 Saarburg
Telefon 0 65 81-44 44

Erdgas kommt

Voraussichtlich Mitte 1998 wird Erdgas in Teilbereichen der Gemeinden Perl, Besch und Neumag zur Verfügung stehen.

Die ersten Verrohrungsmaßnahmen sind bereits erfolgt, so im Perl-Neubaugebiet „Auf Horngarten“ und im Neumag-Neubaugebiet „Brühl“. Für die Übergangszeit bis zur Erdgasanbindung bietet Südwestgas über das bereits verlegte Leitungssystem eine Flüssiggasversorgung an.



Ausflüge ins Saarland

Merzig

25 km über B 407/406 (BAB 8), Busverbindung.

Kreisstadt, 30.000 Einwohner, Kernstadt 11.000 Einw.

Romanische Kirche St. Peter (13. Jhd.), sehr schön restaurierter Innenraum, Rathaus (ehemaliges Jagdschloß des Kurfürsten von Trier), Kreisheimatmuseum, Bürgerhäuser, Wolfsfreigehege.

Reichhaltiges Angebot an kulturellen Veranstaltungen.

Mettlach

25 km über B 407/L 177/B 51, Busverbindung.

Alter Turm (romanische Grabkirche von 994), ehemalige Benediktinerabtei, heute Firmensitz der Keramikfabrik Villeroy & Boch, schöner Park, Katholische Pfarrkirche St. Lutwinus mit großen Mosaikarbeiten. Keramikmuseum Schloß Ziegelberg. Keravision der Firma Villeroy & Boch (Besichtigung der Ausstellungsräume mit origineller Fernsehshow).

Burgruine Montclair, beheiztes Freibad.

Abtei-Brauerei an der Saar (Richtung Saarhölzbach)

Orscholz

13 km über B 407/L 177, Busverbindung.

Blick auf die berühmte Saarschleife vom Aussichtsturm Cloef, Märchenpark. Rehaklinik „Saarschleife“

Wadern

44 km, Anfahrt über Orscholz, Mettlach, Losheim, Nunkirchen (ab Losheim B 268).

Landstädtchen am Fuße des Schwarzwälder Hochwaldes, Öttinger Schloßchen mit Heimatmuseum. Schloß und Burgruine Dagstuhl, Schloß Münchweiler.

Weiskirchen

40 km über B 407/L 177/B 51/L 158/L 157, Anfahrt über Orscholz, Mettlach, Losheim.

Heilklimatischer Kurort mit Kureinrichtungen, Wildfreigehege.

Saarlouis

45 km über B 407/B 406, Bahnverbindung ab Merzig.

Alte Festungsstadt, Gründung Ludwigs XIV. 1680, Befestigungen von Vauban, schönes Stadtbild (die heimliche Hauptstadt).

Saarbrücken

75 km über die B 407/B 406, Bahnverbindung ab Merzig.

Landeshauptstadt mit vielen Sehenswürdigkeiten. Kultureller Mittelpunkt des Landes, Staatstheater, Museum, Konzerte, Deutsch-Französischer Garten, Zoo.

Losheim

33 km über B 407/L 177/B 51 – Mettlach – L 158.

Stausee, 31 ha groß mit vielen Wassersportmöglichkeiten, Saar-Hochwald-Dampfeisenbahn (Auskünfte über Fahrten bitte bei dem Verkehrsverein Losheim einholen).

Ausflüge nach Rheinland/Pfalz

Freudenburg

20 km über B 407/L 177/B 51 (Anfahrt über Orscholz).

Burgruine, Reste der Stadtbefestigung.

Kastel

23 km, Anfahrt wie oben.

Klause mit herrlichem Blick über das Saartal, Ehrenfriedhof für Gefallene des 2. Weltkrieges.

Saarburg

20 km über B 407, Busverbindung.

Burgruine, Wasserfall, schönes Stadtbild.

Konz

40 km über die B 419.

Volkskunde- und Freilichtmuseum Roscheider Hof.

Igel

40 km, vor Trier gelegen (linke Moselseite), über die B 419 bis Trier, dann auf die linke Moselseite oder auf der luxem-

burgischen Seite der Mosel bis zur deutschen Grenze bei Wasserbillig, dann Igel.

Bekanntes römisches Grabmal „Igeler Säule“.

Trier

48 km über B 418/B 51, Bahnverbindung.

2000-jährige Römer- und Bischofsstadt mit vielen bekannten Sehenswürdigkeiten u. a. Porta Nigra, Kaiserthermen, Amphitheater, Basilika, Dom, Kurfürstliches Schloß, viele Kirchen, Bürgerhäuser, Karl-Marx-Haus.

Eifel

Anfahrt über Trier, dann B 51 oder BAB 1.

Hier insbesondere Naturpark Südeifel, die bekannten Maare und viele Erholungsorte (u. a. bemerkenswert: Wittlich, Bad Bertrich, Burg Eltz, Maria Laach), Adler- und Wolfspark Kasselburg in Pelm bei Gerolstein, Hirsch- und Saupark bei Daun.

Ausflüge nach Luxemburg

Grenzübergänge sind in Perl/Schengen und Nennig/Remich.

Remich

10 km über die B 419, oder luxemburgische Seite der Mosel nach Übertritt in Schengen.

Touristenzentrum auf der luxemburgischen Seite der Mosel, Moselpromenade, Freibad, Kunsteisbahn, Mini-Golf, Felsenkeller Caves St. Martin und Caves St. Remy (Sektherstellung), Besichtigung möglich.

Wellenstein

8 km, zwischen Schengen und Remich gelegen, Anfahrt über Bech-Kleinmacher.

Schön restaurierter Ortskern, vom Scheuerberg (Straße zwischen Remich und Mondorf-les-Bains) schöner Ausblick auf das Moseltal.

Bech-Kleinmacher

7 km, Winzerort zwischen Schengen und Remich.

Folklore-Museum „Possenhaus“ in einem 350 Jahre alten Winzerhaus.

Mondorf-les-Bains

10 km über Schengen, Burmerange.

Luxemburgisches Staatsbad, Kurpark. Casino 2000 (Spielcasino mit großem Unterhaltungsangebot), Thermalbad.

Bettembourg

20 km über Mondorf-les-Bains, Frisange. Märchenpark.

Luxemburg

30 km über N 3 (Schengen, Frisange) oder E 42 (Remich, Sandweiler).

Hauptstadt des Großherzogtums Luxemburg mit vielen europäischen Institutionen, ehemalige große Festung („Gibraltar des Nordens“), Großherzogliches Palais, Reste der Befestigungen, Kasematten, Wallpromenade, Kathedrale, Adels- und Patrizierhäuser, Stadtbild, Theater, Museen, kulturelle Veranstaltungen.

Echternach

60 km über Grevenmacher, Wasserbillig.

Luxemburgische Stadt an der Sauer, Benediktinerabtei St. Willibrord, Basilika, alte Pfarrkirche, Stadtbild, Rathaus (15. Jhd.), Echternacher Springprozession Pfingstdienstag, Musikfestival Juni/Juli jd. Jahres, in der Nähe das Müllertal (Luxemburgische Schweiz).

Moselschiffahrt

Schiffe verkehren auf der luxemburgischen Seite der Mosel; großes Fahrgastschiff „Princesse Marie-Astrid“ und mehrere kleine Ausflugsboote. Abfahrt in Schengen, Schwebsingen, Bech-Kleinmacher, Remich. Auskünfte bitte dort einholen.

Soldatenfriedhöfe

Bei Sandweiler (5 km vor der Stadt Luxemburg, über die E 42) befinden sich zwei große Soldatenfriedhöfe mit Gefallenen des 2. Weltkrieges. Auf dem deutschen Friedhof ruhen rund 11.000 und auf dem amerikanischen Friedhof 5.100 Tote.

Neben den genannten Zielen gibt es noch eine Reihe sehenswerter Ausflugsziele in Luxemburg, u. a. Vianden, Wiltz, Clerveaux, Beaufort, Burglinster. Wenn Sie daran interessiert sind, erhalten Sie Informationsmaterial u. a. bei den Tankstellen in Luxemburg.



Ausflüge nach Frankreich

Sierck-les-Bains

5 km über N 153, Grenzübergang Perl.

Alte lothringische Festungsstadt mit Resten der Befestigungsanlagen und pittoreskem Stadtbild.

Manderen

7 km über N 153 Apach, hinter Apach links abbiegen auf die B 63.

Burg Meinsberg (teilrenoviert).

Thionville

21 km über N 153, Bahnverbindung.

Lothringische Provinzstadt, ehemalige Kaiserpfalz Karls des Großen.

Rodemack

20 km über Mondorf-les-Bains (Luxemburg), dann Grenzübergang, kurzes Stück D 1, dann D 57 über Puttelange oder über Sierck-les-Bains, dann über die Moselbrücke nach Contz-les-Bains, von dort über D 64 b/D 64 a auf die D 1, dann nördlich bis Abzweigung nach Dorf mit historischem Ortskern („Carcassonne des Nordens“).



Fort Hackenberg bei Veckring

24 km über N 153 bis Königsmacker, dann links ab auf der D 2 bis hinter Buding, dann links ab bis Veckring (D 60).

Große Befestigungsanlage der Maginotlinie (Besichtigung möglich).

Metz

50 km über N 153 bis Thionville, dann Autobahn (gebührenfrei) bis Metz, Bahnverbindung.

Alte lothringische Bischofsstadt mit berühmter Kathedrale (hervorragende Glasmalereien u. a. Marc Chagall), Resten der Befestigungsanlagen (u. a. Deutsches Tor), Kirchen, Stadtbild, Museen, 220.000 Einwohner.

Nancy

115 km über N 153 bis Thionville, dann Autobahn N 31 über Metz nach Nancy, 128.000 Einwohner.

Hauptstadt Lothringens mit dem weltberühmten Place Stanislas (barocker Platz im Zentrum), Place Carriere, Triumphbogen, Palais Ducal, Kirchen, Museen (u. a. ein Jugendstilmuseum, Nancy war das bedeutendste Zentrum für Glaskunst des Jugendstils).

Verdun

120 km über N 153 bis Thionville, dann Autobahn Metz bis Abfahrt nach Paris – bis Ausfahrt Verdun, 25.000 Einwohner.

Kathedrale, Stadtbild, Schlachtfelder des 1. Weltkrieges u. a. Fort Duamont.

In Lothringen befinden sich viele weitere sehenswerte Ziele. Wenn Sie sich dafür interessieren, beschaffen Sie sich bitte entsprechende Literatur (Polyglott-Führer o. ä.) aus der wissenschaftlichen Einzelheiten hervorgehen.

Das gleiche gilt für Luxemburg.

Über Trier und die Mosel gibt es zwei informative Merian-Hefte.



Notruf Tafel

POLIZEI

Notruf Polizei	1 10
Polizeiwache Perl	0 68 67/9 33 90
Polizeiwache Mettlach	0 68 64/9 33 33
Polizeiinspektion Merzig	0 68 61/70 40

RETTUNGSDIENST

Rettungsleitstelle Saarland	(ohne Vorwahl) 19222
Krankenwagen	
Rettungswache Perl	0 68 67/8 63
Rettungswache Mettlach	0 68 64/16 33
Rettungswache Merzig	0 68 61/70 52 95
Krankenhäuser	
Merzig	0 68 61/7 05-0
Mettlach	0 68 64/5 04
Saarburg	0 65 81/8 21

DEUTSCHES ROTES KREUZ

Kreisverband Merzig-Wadern e.V., Losheimer Straße 18, 66663 Merzig, Kreisgeschäftsstelle,	ISDN 0 68 61/93 49-0, Fax: 0 68 61/7 57 61
Fahrdienst für Behinderte:	0 68 61/40 92
Essen auf Rädern in Tiefkühlkost, ambulanter Pflegedienst, Hauswirtschaftliche Hilfen für Alte, Kranke und Behinderte:	0 68 61/93 49-21
Beratungsstelle für Behinderte:	0 68 61/93 49-20
Unfallfolgedienst (Tag und Nacht) Malteser-Hilfsdienst	06 81/97 03 50

FEUERWEHR / THW

Notruf Feuerwehr	1 12
Wehrführer Alfons Boesen	0 68 66/374
Gemeinde-Jugendwart	0 68 67/1203

Löschbezirke in der Gemeinde Perl

Ortsteil	Lbz.Fhr.	Telefon	Ortsteil	Lbz.Fhr.	Telefon
Besch	Rudolf Gliedner	0 68 67/7 92	Münzingen/ Oberperl	Quirin Maas	0 68 67/58 56
Borg	Richard Koch	0 68 67/9 30 53	Perl	Manfred Gelz	0 68 67/9 33 44
Büschdorf	Reinhold Ollinger	0 68 68/3 03	Sehndorf	Christian Kiefer	0 68 67/55 77
Eft-Hellendorf	Peter Engeldinger	0 68 68/1660	Sinz	Edgar Schneider	0 68 66/3 50
Nennig	Werner Schmitt	0 68 66/5 45	Tettingen-Butzd.	Peter Eck	0 68 66/8 65
Oberleuken/ Keßlingen	Willibrord Nittler	0 68 65/7 77	Wochern	Hans-Günter Weber	0 68 66/12 01

Vereine und Verbände

Bezeichnung	Vorsitzende(r)	Anschrift	Telefon
Musikvereine			
Musikverein Besch 1912	Helmut Weinand	Talweg 2, 66706 Perl-Besch	0 68 67/2 53
Musikverein Concordia Nennig	Maria Dutreux	Auf der Acht 4, 66706 Perl-Nennig	0 68 66/3 26
Musikverein Lucia Oberleuken	Arthur Biwersi	Zum Sportplatz 4, 66706 Perl-Oberleuken	0 68 65/7 92
Musikverein 1867 Perl	Helmut Kreuzer	Im Gewännchen 4, 66706 Perl-Oberperl	0 68 67/51 97
Jagdhornbläsergruppe	Albrecht Gelz	Haus-Biringer-Straße 55, 66706 Perl-Oberperl	0 68 67/2 63
Jugendmusik- und Tanzgruppe Tettingen	Heike Strupp	Neustraße 10, 66706 Perl-Tettingen	0 68 66/3 12
Gesangvereine			
Gemeinschaftschor Cantate Perl	Renate Rauch	Forststraße 10, 66706 Perl-Oberleuken	0 68 65/5 17
Männergesangverein Liederkranz Nennig	Alfons Ulrich	Burgstraße 4, 66706 Perl-Nennig	0 68 66/3 90
Kirchenchor Besch	Hans Faschinoswky	Finkenweg, 66706 Perl-Besch	0 68 67/8 74
Kirchenchor Nennig	Horst Dillenburger	Zu den Mühlen 24, 66706 Perl-Besch	0 68 67/8 78
Kirchenchor Oberleuken	Hermann-Josef Münster	Im Gartenfeld 1, 66706 Perl-Oberleuken	0 68 65/83 34
Kirchenchor Perl	Josef Kiefer	Haus-Biringer-Straße 51, 66706 Perl-Oberp.	0 68 67/52 03
Kirchenchor Tettingen	Christel Knapp	Bescher Straße 19, 66706 Perl-Tettingen	0 68 66/4 82
Landfrauenchor Perl	Cäcilie Denzer	Nikolausstraße 26, 66706 Perl-Wochern	0 68 66/2 33
Sportvereine			
Sportverein Besch	Peter Niederweis	Tannenweg 1, 66706 Perl-Besch	0 68 67/57 12
Spielvereinigung Eft-Hellendorf	Ludwin Engeldinger	Efter Straße 1, 66706 Perl-Hellendorf	0 68 68/3 37
Turn- und Sportverein Nennig	Erwin Schmidt	Theodor-Heuss-Straße 21, 66706 Perl-Nennig	0 68 66/5 74
Fußball-Club Oberleuken + SG Obermosel (mit TuS Nennig)	Günter Mertz	Mühlenstraße 13, 66706 Perl-Oberleuken	0 68 66/86 69
Fußball-Club Perl + SG Perl-Besch (mit SV Besch)	Adolf Brittnacher	Zur Kopp 22, 66706 Perl-Oberperl	0 68 67/52 08
Fußballfreunde Sinz	Peter Hoffmann	Hauptstraße 15, 66706 Perl-Sinz	0 68 66/4 92
Alte Herren Dreiländereck Perl	Werner Lenert	Apacher Straße 19a, 66706 Perl	0 68 67/58 88
Angelsportverein Besch	Albert Diwo	Zu den Mühlen 28, 66706 Perl-Besch	0 68 67/52 57
Angelsportverein Nennig	Erich Bodem	Brotstraße 12, 66706 Perl-Nennig	0 68 66/5 65
Fischersportverein Nennig	Norbert Biwersi	Burgstraße 2, 66706 Perl-Nennig	0 68 66/4 60
Tennisclub Perl	Heinz Schumacher	Saarburger Straße 2, 66706 Perl	
Tennisclub Oberleuken	Manfred Ludwig	Zum Sonnenrödchen 4, 66706 Perl-Oberl.	0 68 65/2 95

Bezeichnung	Vorsitzende(r)	Anschrift	Telefon
Tennisclub „Schloßberg“ Nennig	Herbert Fox	Schloßstraße 2, 66706 Perl-Nennig	0 68 66/3 97
Handballclub Perl	Markus Hein	Bergstraße 55, 66706 Perl	0 68 67/4 23
Ju-Jutsu/Judo/Karateverein Perl	Norbert Thommes	Schillerstraße 52, 66693 Mettlach-Tünsdorf	
Frauenvereine			
Landfrauenverein Besch	Regina Bücher	Metzer Straße 2, 66706 Perl-Besch	0 68 67/7 02
Landfrauenverein Borg/ Büschdorf/Eft-Hellendorf	Hildegard Backes	Oberleukener Weg 20, 66706 Perl-Borg	0 68 67/57 32
Landfrauenverein Oberleuken	Maria Thelen	Mühlenstraße 4, 66706 Perl-Oberleuken	0 68 65/9 31 11
Landfrauenverein Perl/ Oberperl/Sehndorf	Elisabeth Greiveldinger	Bergstraße 1, 66706 Perl	0 68 67/2 71
Landfrauenverein Sinz	Gertrud Jäger	Hauptstraße 7, 66706 Perl-Sinz	0 68 66/2 22
Landfrauenverein Tettingen - Butzdorf/Wochnern	Cäcilia Denzer	Nikolausstraße 2, 66706 Perl-Wochnern	0 68 66/2 33
Hilfsorganisationen			
DRK Ortsverein Borg	Rita Flerchinger	Lothringer Straße 8, 66706 Perl-Borg	0 68 67/13 08
DRK Ortsverein Nennig	Bernhard Gitzinger	Römerstraße 8, 66706 Perl-Nennig	0 68 66/4 03
DRK Ortsverein Oberleuken	Anna Kiefer	Zum Sonnenrödchen 8, 66706 Perl-Oberl.	0 68 65/5 04
DRK Ortsverein Perl	Elli Thesen	Hubertus-von-Nell-Straße 10, 66706 Perl	0 68 67/12 63
DRK Ortsverein Tünsdorf-Büschdorf	Werner Schmitz	Am Steinchen 5, 66693 Mettlach-Tünsdorf	0 68 68/10 75
DRK Ortsverein Tettingen-Butzdorf	Lydia Palz	Zerwasstraße 33, 66706 Perl-Butzdorf	0 68 66/6 36
MHD Besch	Hildemarie Thome	Friedhofstraße 10, 66706 Perl-Besch	0 68 67/53 34
DRLG Ortsgruppe Perl	Peter Keren	Zerwasstraße 12, 66706 Perl-Tettingen	0 68 67/9 31 10
THW Obermosel	Michael Schmitt	Talweg 12, 66706 Perl-Besch	0 68 67/51 11
VdK			
- Ortsgruppe Besch	Jakob Esch	Tettinger Straße 18, 66706 Perl-Besch	0 68 67/7 63
- Ortsgruppe Borg/Eft-Hellend.	Ewald Fox	Johannesstraße 15, 66706 Perl-Borg	0 68 67/51 38
- Ortsgruppe Nennig	Bernhard Gitzinger	Römerstraße 8, 66706 Perl-Nennig	0 68 66/4 03
- Ortsgruppe Oberleuken/ Keßlingen/ Münzingen	Gisela Isenbügel	Mühlenstraße 48, 66706 Perl-Oberleuken	0 68 65/5 01
- Ortsgruppe Oberperl- Perl-Sehndorf	Juliane Rock	Apacher Straße 28, 66706 Perl	0 68 67/53 26
- Ortsgruppe Sinz	Walter Becker	Im Tränkfeld 2, 66706 Perl-Sinz	0 68 66/5 19
- Ortsgruppe Tettingen/ Butzdorf/ Wochnern	Franziska Eck	Wingertstr. 11, 66706 Perl-Tettingen-Butzdorf	0 68 66/8 64
Sozialstation			
Caritas-Sozialstation Perl	Josef Wagner	Tulpenweg 5, 66706 Perl	0 68 67/53 19

Bezeichnung	Vorsitzende(r)	Anschrift	Telefon
Sonstige Vereine und Verbände			
Verein für Jugendschutz und Volkswohl e.V. Perl	Pfarrer Hans-Jürgen Bier	Biringerstraße 9, 66706 Perl	0 68 67/2 90
Verein für Handel, Handwerk und Gewerbe e.V. Perl	Dirk Sieren	Trierer Straße 22, 66706 Perl	0 68 67/2 44
Obst- und Gartenbauverein Oberleuken	2. Vorsitzende Inge Wallerich	Luxemburger Straße, 66706 Perl-Oberleuken	0 68 65/9 31 57
Obst- und Gartenbauverein Perl	Alfred Kerpen	Zur Kopp 15, 66706 Perl-Oberperl	0 68 67/53 66
Heimatverein Oberperl	Wilfried Schröter	Zur Kopp 1, 66706 Perl-Oberperl	0 68 67/3 63
Imkerverein Perl	Damian Arnolds	Zum Hammelsberg 1, 66706 Perl	0 68 67/3 74
Schachclub Perl	Winfried Zengerly	Apacher Straße 26, 66706 Perl	0 68 67/4 39
Briefmarkenfreunde Perl	Horst Braun	Orchideenstraße 4, 66706 Perl	0 68 67/57 55
Fremdenverkehrsverein Nennig	Rudolf Gelz	Schloßstraße 8, 66706 Perl-Nennig	0 68 66/2 48
Bescher Carneval Club	Paul Rock	Friedhofstraße 2, 66706 Perl-Besch	0 68 67/52 22
Saarwaldverein, Ortsgruppe Perl	Konrad Jackl	Rosenstraße 17, 66706 Perl	0 68 67/52 60

Überörtliche Veranstaltungen

1. Mai
Quirinusritt in Perl

Ende Oktober
Wein- und Kellerfest in Perl, Oberperl und Sehdorf

letztes Wochenende im August
Saarl. Moselweinfest in Nennig

September
Europäisches Freundschaftstreffen der Grenzgemeinden:
Remerschen/Luxemburg – 1997
Perl/BR Deutschland – 1999
Apach/Frankreich – 2001

Oktober
Internationaler Kunstpreis
„Saar-Lor-Lux-Art“
Kunstaussstellung
Perl/Bundesrepublik Deutschland 1997
Wellenstein/Luxemburg 1999
Contz-les-Bains/Frankreich – 2001

Adventszeit
Christkind'l-Markt
in Perl



Ärzte-Notfalldienst für den Raum Perl-Nennig-Orscholz

Der Notfalldienst beginnt freitags abends um 19.00 Uhr und endet am Montagmorgen um 8.00 Uhr. Der dienstthabende Notfallarzt ist nur in dringenden Fällen um 11.00 und um 18.00 Uhr in seiner Praxis aufzusuchen.

Anschriften und Telefonnummern der beteiligten Ärzte:

Dr. Pastorcic, Orscholz, Praxis: Orscholz, Schmiedewäldchen	0 68 65/3 11
Privat: Orscholz, Moselstraße 4	0 68 65/3 11
Thomas Dehnen, Orscholz, Am Gerstengarten	0 68 65/4 26
Dr. Anna-Luisa Rinneberg, Orscholz, Saarlandplatz	0 68 65/7 11
Roland Woll, Perl, Trierer Straße 16	0 68 67/3 02
Dr. Thomas Röder, Perl, Kirschenstraße 12	0 68 67/2 54

Zahnärzte:

Gilbert Krupp, Bahnhofstraße 25	0 68 67/55 12
Dr. Thomas Huhnd, Perl, Quirinusstraße 1	0 68 67/9 37 37
Dr. Christian Fetten, Nennig, Sinzer Straße 38	0 68 66/15 05 05

Apotheken:

Grenzland-Apotheke, Trierer Straße 24, Perl	0 68 67/9 10 60
Römer-Apotheke, Martinusstraße 12, Nennig	0 68 66/2 62

Bereitschaftsdienst der Apotheken

für den Raum Perl-Nennig-Orscholz

Der Bereitschaftsdienst beginnt freitags um 18.00 Uhr und erstreckt sich auf den Zeitraum von einer Woche bis zum folgenden Freitag 18.00 Uhr.

Sonstiges – Versorgung

Müllabfuhr:

montags für Perl, Oberperl, Besch, Sehndorf, Tettingen-Butzdorf und Wochern;
dienstags für Keßlingen, Oberleuken und Münzingen;
freitags für Nennig, Sinz, Borg, Büschdorf, Eft-Hellendorf
Bereitstellung der Müllgefäße: ab 06.00 Uhr morgens
Entleerung mit weißer Plakette: wöchentlich
Entleerung mit gelber Plakette: 14-tägig, an ungeraden Wochen
Entleerung mit roter Plakette: 14-tägig, an geraden Wochen

Stromversorgung:

VSE Merzig, Hochwaldstraße 70, Telefon 0 68 61/7 99-0

Südwestgas:

Ockfener Str. 1, 54439 Saarburg, Telefon 0 65 81/44 44

Wasserversorgung:

Gemeindewasserwerk Perl, Trierer Straße 28,
Telefon 0 68 67/66-104

Bei Dienstschluß: nur in Notfällen: Bereitschaftsdienst nach Ankündigung im Amtlichen Bekanntmachungsblatt „Mosella“

Bezirksschornsteinfegermeister:

Hans-Josef Wolter, Tettinger Straße 22, Besch,
Telefon 0 68 67/55 01

Revierförstereien:

Perl: Der Revierförster ist zu folgenden Zeiten im Rathaus Perl, Zimmer 2.01, 2. OG, Telefon 0 68 67/66-141
dienstags: 13.30 - 18.00 Uhr
donnerstags: 08.30 - 12.00 Uhr

Termin-Anmeldungen:

bei der Gemeinde Perl Telefon 0 68 67/66-130

Telefonische Anfragen:

während der Sprechstunden Telefon 0 68 67/66-0

Energieberatung im Rathaus Perl

jeden 2. Donnerstag von 08.30 - 10.00 Uhr (Ingenieur an ungeraden und Architekt an geraden Monaten)
Anmeldung unter 0 68 67/66-0

Impressum



WEKA
Informationsschriften-
und Werbefachverlage
GmbH,

Lechstraße 2, Postfach 11 47,
D- 86408 Mering,
Telefon 0 82 33 / 3 84-0
Telefax 0 82 33 / 3 84-1 03
Internet: <http://www.weka-cityline.de>
E-mail: info@weka-cityline.de

In unserem Verlag erscheinen:
Informationsbroschüren zur Bürgerinformation, Wirtschaftsförderung, Umweltschutz und zum Thema Bauen.

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der Kommune.

Änderungswünsche, Anregungen und Ergänzungen für die nächste Auflage dieser Broschüre nimmt die Verwaltung oder das zuständige Amt entgegen.

© Copyright 1998 by WEKA

Titel, Umschlaggestaltung, Art und Anordnung des Inhalts sind urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch der Übersetzungen sind vorbehalten.

Nachdruck oder Reproduktionen, gleich welcher Art, ob Fotokopie, Mikrofilm, Datenerfassung, Datenträger oder Online nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlags.

66702050/3. Auflage · Ernd/Lien -
Printed in Germany 1998



Verein für Handel, Handwerk und Gewerbe, Perl e.V.

Der Verein für Handel, Handwerk und Gewerbe Perl e.V. wurde am 24. September 1980 gegründet. 1. Vorsitzender und Mitbegründer war Alfons Schmitt. 27 Mitglieder. Der Verein bezweckt die Förderung des Handels, des Handwerks, der Industrie, der freiberuflich Tätigen, der sonstigen Gewerbetreibenden im Bereich der Gemeinde Perl, insbesondere durch die Förderung der Zusammenarbeit seiner Mitglieder, die

Wahrung der gewerblichen Interessen und die Werbung für die Gemeinde Perl. Der Vereinszweck ist insbesondere nicht auf einen wirtschaftlichen Geschäftsbetrieb gerichtet. Feste Veranstaltungen: Ausrichtung Christkindel-Markt jeweils am 3. Advent „Perl zieht an“ Leistungsschau und Modenschau

Mitglieder sind:

1. Vors: Dirk Sieren, Trierer Straße 22, 66706 Perl
Mitglieder des VHHG, Stand am 01.07.1997: 67
Bach, Dieter, Bergstraße 21, 66706 Perl
Becker, Christoph, Mühlenstraße, 66706 Perl-Oberleuken
Beinig, Klaus, Friedhofstraße 9, 66706 Perl-Besch
Blatt Franz, Wieser Straße 21, 66706 Perl-Nennig
Blatt, Robert, Bahnhofstraße 87, 66706 Perl
Boesen, Christian, Wieser Straße 4, 66706 Perl-Nennig
Boesen-Niederkorn, R. W., Waldstr. 25, 66706 Perl-Besch
Britzen, Erik, Adlereck 6, 66706 Perl
Engeldinger Lutwin, Efter Str. 1, 66706 Perl-Hellendorf
Felten, Volker, Trierer Straße 12, 66706 Perl
Fischer, Hermann, Wieser Straße 2, 66706 Perl-Nennig
Forthoffer, Romain, 102, route du vin,
L - 5444 Schengen
Frank, Benno, Johannesstraße 24, 66706 Perl-Borg
Gales, Edgar, Römerstraße 6, 66706 Perl-Nennig
Gelz, Albrecht, Haus-Biringer-Str. 55, 66706 Perl-Oberp.
Gelz, Gerhard, Kapellenstraße 9 a, 66706 Perl-Borg
Gelz, Rudolf, Schloßstraße 8, 66706 Perl-Nennig
Gratz, Petra, Kirschenstr. 11, 66706 Perl
Greiveldinger, Theo, Bergstraße 1, 66706 Perl
Hackenberger, Helmut, Dörrwiese 1, 66706 Perl
Halberstadt Paul, Bergstraße 7, 66706 Perl
Hammes, Vera, Hubertus-von-Nell-Straße 15, 66706 Perl
Hartmann Willy, Adlereck 8, 66706 Perl
Heckmann, Wolfgang, Asternweg 1, 66706 Perl
Heisel, Manfred, Trierer Straße 43, 66706 Perl
Herber, Helmut, Apacher Straße 15, 66706 Perl
Houdrement, Claire, Moselufer, 66706 Perl-Nennig
Jacoby, Alfons, Kirschenstraße 21, 66706 Perl
Jessen, Jürgen, Bergstraße 24, 66706 Perl
Jung, Robert, Zum Hammelsberg, 66706 Perl
Klein, Lisa, Trierer Straße 1, 66706 Perl

Kohl-Medical AG, Bahnhofstraße 2, 66706 Perl
Konz, Ralf, Trierer Straße 3, 66706 Perl
Krämer, Manfred, Trierer Straße 24, 66706 Perl
Krupp, Gilbert, Bahnhofsstraße 21, 66706 Perl
Laux + Meier GmbH, Im Brühl 4, 66706 Perl-Büschdorf
Leick, Leo, Biringer Straße 4, 66706 Perl
Sparkasse Merzig-Wadern, Herrn Leisten Hermann,
Hubertus-von-Nell-Straße, 66706 Perl
Loncar, M. u. G., Schloßhof 7, 66706 Perl-Nennig
Maas, Quirin, Bergstraße 80, 66706 Perl
Modestube Perl, Trierer Straße 11, 66706 Perl
Moersch, Silvia, Lothringer Straße 8, 66706 Perl-Borg
Müller, Roland, Kirschenstraße 10, 66706 Perl
Müller GmbH, Trierer Straße 51, 66706 Perl
Nähkästchen, Trierer Straße, 66706 Perl
Neumühle, 66693 Mettlach-Tünsdorf
Nies, Marga, Saarburger Straße 4, 66706 Perl
Nilles, Michael, Mühlenstr. 25, 66706 Perl-Oberleuken
Ollinger, Reinhold, Im Brühl 11, 66706 Perl-Büschdorf
Pauly, Wolfgang, Maimühle 1, 66706 Perl
Petgen, Gerd, Marienstraße 22, 66706 Perl-Sehndorf
Raczek, Karl-Heinz, Bescher Str. 13, 66706 Perl-Tettingen
Rasic-Schmit, Bergstraße 18, 66706 Perl
Schampaul, F.-J, Bahnhofstraße 8, 66706 Perl
Schmitt, Werner, Bergstraße 66, 66706 Perl
Schumacher, Peter, Bergstraße 12, 66706 Perl
SaarBank, Settegast Franz, Trierer Straße 10, 66706 Perl
Sieren, Dirk, Trierer Straße 22, 66706 Perl
Sinnwell, Heike, Bergstraße 40, 66706 Perl
Usta, Osman Senol, Bergstraße, 66706 Perl
Werdning, Bernhard, Bergstraße, 66706 Perl
Winandy, Hermann, Biringer Straße, 66706 Perl
Woll, Roland, Trierer Straße 16, 66706 Perl
Zapp GmbH, König-Johann-Str. 52, 54450 Freudenburg
Zeigan, Gerd, Bergstraße 8, 66706 Perl



Wenn alle an einem Strang ziehen...

... dann können wir mehr erreichen -
für das Land, für seine Menschen, für die Umwelt.

Unsere Bürger, die gesund und behaglich wohnen,
ohne Energie zu verschwenden,

unsere Geschäftsleute, die mit maßgeschneiderten
Energiekonzepten erfolgreich arbeiten,

unsere Kommunen, die die Region mit allen Kräften
weiterentwickeln:

Sie alle haben in der VSE einen kooperativen
und „starken“ Mitziher - auf allen Gebieten
der Ver- und Entsorgung!

Ziehen Sie mit: die VSE Dienstleistungen

- Strom
- Regenerative Energien
- Erdgas, Nah- und Fernwärme
- Abwasser- und
Abfall-Entsorgung
- Facility Management

VSE

Gemeinsam mehr erreichen.

VSE-ServiceZentrum Merzig - Hochwaldstraße 70 - 66663 Merzig - Service-Tel. 0 68 61 / 7 99-33 33
Telefax 0 68 61 / 7 99-33 00 - e-mail: online@vse.de - <http://www.vse.de>

Zeit zu wechseln.

Jetzt eine Erdgasheizung.



erdgas

Warten Sie nicht, bis das Geschrei um Ihre alte Heizung groß im Steigen Sie um - auf eine moderne Erdgasheizung. Für die Umstellung gibt es Zuschüsse - nicht nur vom Staat. Wo von wo und wie, das erfahren Sie bei der Erdgas-Infoline. Gemeinsam mit der Stadt Ferngas AG zeigen wir Ihnen, daß Sie sich mit Ihrer Erdgasheizung außerdem sehr lohnen können.

 **SUDWESTGAS**

VERBUNDENES GASENERGIEWIRTSCHAFTSUNTERNEHMEN

Dickleer Straße 1 54438 Saarburg
Telefon 0 65 81-44 40

Erdgas kommt

Voraussichtlich Mitte 1998 wird Erdgas in Teilbereichen der Gemeinden Perl, Besel und Nennig zur Verfügung stehen.

Die ersten Verrohrungsmaßnahmen sind bereits erfolgt: so im Perl-Neubaugbiet „Auf Hornigarten“ und im Nennig-Neubaugbiet „Brühl“. Für die Übergangszeit bis zur Erdgasanbindung bietet Südwestgas über das bereits verlegte Leitungssystem eine Flüssiggasversorgung an.

DIE BANK IM GRÜNEN KREIS

Sparkasse Merzig-Wadern



Die Bank im Grünen Kreis


Taxen und Mietwagen
Bach

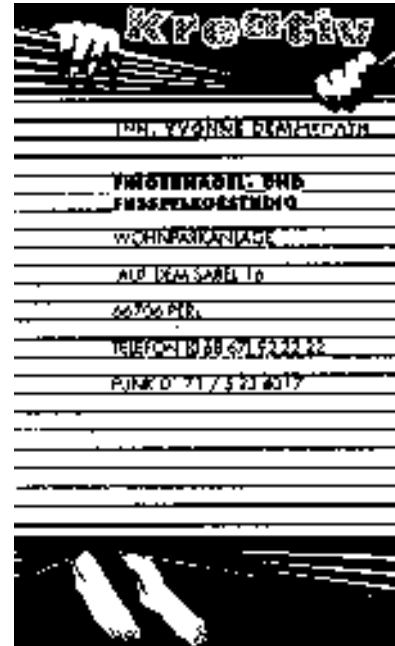
Perl (0 68 67)



56 00 07

Bergstraße 21 66706 Perl

Mit der Hauptstelle in Merzig,
41 Geschäftsstellen
und 20 -Geldautomaten
sind wir überall in Ihrer Nähe.



Markus Dannbacher
Physiotherapeut

Monika Dannbacher
Masseurin, med. Bademeisterin

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag 8.00 - 21.00 Uhr - Samstag 12.00 - 19.00 Uhr
Sauna-Öffnungszeiten gemäß Aushang

Auf dem Sabel 16 - 22 • 66706 Perl • Tel. 0 68 67 / 922-167